

İŞRAK DÖRDÜNCÜ YILINDA

إشراق في عامها الرابع

# إشراق

أردوغان: إنشاء المنطقة الآمنة خلال أشهر ولن نسمح لأي جهة غيرنا بالسيطرة عليها

**Erdoğan: Güvenli Bölge Birkaç Ay İçinde Kurulacak ve Bizden Başka Kimsenin Buraya Egemen Olmasına İzin Vermeyeceğiz**

أعلن الرئيس التركي رجب طيب أردوغان، أن بلاده تتوقع أن يتم إنشاء المنطقة الآمنة شمالي سوريا في غضون بضعة أشهر، مؤكداً أن تركيا لا تقبل بأن تكون السيطرة على هذه المنطقة لجهة أخرى غيرها.

Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, Suriye'nin kuzeyindeki güvenli bölgenin birkaç ay içerisinde kurulacağını öngördüklerini belirtirken, Türkiye'nin kendisinden başka hiçbir gücün bu bölgeye egemen olmasına izin vermeyeceğini dile getirdi.



اقرأ في هذا العدد

- 16 إشراق دنيا معطرة الرؤى عاصم فرجاني
- 17 إشراق... حين تشرق إلهام حقن
- 17 رغم هول الكارثة، في الكتابة حياة د. جمال الشوافن
- 18 إشراق تطفئ شمعتها الثالثة أحمد قاسم
- 19 بينما تلج إشراق عامها الرابع سأخبر الله بكل شيء أحمد مظهر سعدو

- 04 إشراق إشراق
- 14 استطلاع عن اشراق إشراق
- 15 معك كنا ومعك سنبقى إشراق رابعة هائل حلمي سرور
- 15 الوشاح الوضاء عبد الله جاويش
- 16 صحيفة إشراق والشمعة الرابعة أحمد صوان



العلاقات  
بين الولايات  
المتحدة  
وتركيا  
24

فخر الدين أنتون



تركيا تريد  
أن ترى  
السوريين  
على الحدود  
23

برهان الدين توران



الحرب  
الكونية  
22

عبد الله باتتيعيت



إشراق  
ثلاثة أعوام  
من العطاء  
المستمر  
21

د. عبد الله لبايبي



صحيفة  
إشراق  
بين التطور  
والإبداع  
20

د. معاذ عليوي



إشراق  
في عامها  
الرابع  
02

صبحي دسوقي



## أردوغان في زيارة تاريخية إلى غازي عنتاب

زار الرئيس التركي رجب طيب أردوغان مدينة غازي عنتاب التركية، يوم السبت ٢٦ يناير/كانون الثاني ٢٠١٨، وألقى خطاباً أمام العديد من الشخصيات السياسية والشعبية، تطرق فيه إلى العديد من المسائل التي تحم الشعبين التركي والسوري. وقال:

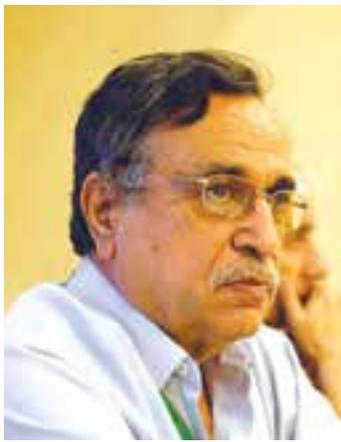
- المهاجرين بلغ نسبتهم ٢٠ بالمئة وأشكر أهالي غازي عنتاب الأتصال .
- أي شخص يريد أن يفهم سياساتنا في سورية والعراق والقوقاز عليه أن يأتي إلى غازي عنتاب كي يشاهد بعينه كيف نحن نتقاسم رغيف خبزنا وطعامنا ونحن سعداء بهذه .
- في الوقت الذي نعيش فيه نحن في أمان لا يمكن أن نترك أشقاءنا تحت رحمة الظالمين وقنابلهم وبراميلهم المتفجرة.
- هل سنقف مكتوفي الأيدي بينما تأتي جهات من بعد ١٢ ألف كم لتصول وتجول في سوريا، بينما لا تربطها أي علاقات تاريخية أو إنسانية بمنطقنا؟.
- سيكون بإمكان ملايين السوريين العودة إلى منازلهم عندما نُطهر منبج وتل رفعت وشرق الفرات من الإرهابيين.

## Erdoğan'ın Tarihi Gaziantep Ziyareti

تُركية Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, 26 Ocak 2019 Cumartesi günü Gaziantep şehrini ziyaret ederek, siyaset ve sivil toplumdaki çok sayıda önemli kişiye hitaben bir konuşma gerçekleştirdi. Türk ve Suriye halklarını ilgilendiren birçok konuya değinen Erdoğan, şunları söyledi:

- Mülteci oranı %20'ye ulaşmıştır. Gaziantep'in Ensar halkına teşekkür ediyorum.
- Suriye, Irak ve Kafkaslar'daki politikalarımızı anlamak isteyenler, Gaziantep'e gelip ekmeğimizi ve yemeğimizi nasıl bölüştüğümüzü ve bundan mutlu olduğumuzu kendi gözleriyle görmelidir.
- Bizler güven içerisinde yaşarken, kardeşlerimizi zalimlerin merhametine, bombalarına ve patlayıcı varillerine terk edemeyiz.
- Birileri, bölgemizle hiçbir tarihi ve insani bağı olmamasına rağmen 12 bin km öteden Suriye'ye gelirken, bizler eli kolu bağlı mı oturacağız?
- Münbiç, Tel Rafet ve Fırat'ın doğusunu teröristlerden temizledikten sonra milyonlarca Suriyeli evlerine dönebilecektir.





# إشراق في عامها الرابع İşrak Dördüncü Yılında

طبعة: دسوقي  
Subhi DUSUKİ

إشراقات

رئيس تحرير صحيفة إشراق  
İşrak Gazetesi Genel Yayın Yönetmeni

İşrak sizinle ve gayretlerinizle başladı, yine sizinle devam edip parıldayacak.

İşrak, dördüncü defa alevini harladığını ilan ederek üçüncü yılını tamamladı ve bir yayın organı olarak medyada yerini sabitlediğini göstermiş oldu.

İşrak'ın yayın kadrosu ve yazarlarının sevinçlerini, yine İşrak'ın varlığını sürdürmesi ve gelişmesi yolundaki arzularını ilan etmek hakkıdır.

Bir arı kovani gibi saatler ve günlerce bir araya gelerek performansımızı değerlendirmek, olumlu yönlerimizi sürdürmek ve kusurları gidermenin yollarını aramak, yayın politikasını değiştirmeden gelişimini sağlamak için toplantılar yaptık. İşrak, Suriyeli-Türk kültürel yaklaşımına katkıda bulunmak ve özgürlük, onur ve Suriye'yi demir ve ateşle yöneten diktatörlükten kurtulmak için başlayan Suriye devrimi ruhunu korumak için yola çıkmıştık.

Üç yıl zarfında İşrak, hiçbir istisna koymadan ve kimseyi dışlamadan sayfalarını Suriyeli, Arap, Türk tüm üretken bireylere açtı. Suriye'nin her kesiminden insan İşrak'ın sayfalarında bir araya gelerek, Suriye'nin özgürleşmesi ve zorba kan dökücülerin elinden kurtulması yolunda tüm imkan ve bakış açılarını paylaştı.

Bu üretken insanların yayın yapma konusunda birbiriyle yarışmaları ve gösterdikleri tutku, İşrak'ın muhabbet, fedakarlık ve özgünlükle sarmalanmasını sağlamış, arzularını gerçekleştirme hususunda önüne çıkacak engelleri aşmasına imkan tanımıştır. İşrak Gazetesi'nin her sayısı beş bin adet olarak basılmakta ve Suriye'nin yanı sıra altmış beş ülkede dağıtılmaktadır. Üç dilde (Türkçe-Kürtçe-Arapça) yayın yapan İşrak, sosyal medya sayfalarında da aktif olmaya gayret göstermekte ve dijital kopyaları da 400 ila 8000 kez görüntülenmektedir. Ayrıca İşrak'ın web sitesini geliştirmek ve 2019'da yeni bir ara yüzle yayınlamak için çalışmaktayız.

Maddi bir karşılığı olmamasına rağmen yazarlar, İşrak için yazılarını ve katkılarını sunmaktan kaçınmamakta ve çalışmalarının yayınlanmasını ertelemek zorunda kaldığımızda bize sitem etmektedirler.

Halihazırda istek ve hayallerimizin kıyasına dahi ulaşmış değiliz. Hala İşrak'ın haftalık ve sonrasında da günlük bir gazete haline gelmesinin yollarını aramaktayız. Neden olmasın? Zira İşrak bunu başarabilecek yeterlilikte bir yayın kadrosuna sahiptir.

Dünyanın her yerinden yazarları ve destekçilerinin gösterdiği sevgi seli ile geniş okuyucu ve takipçi kitlesi sayesinde bu mümkündür.

Üçüncü yılına gireceği dönemde, İşrak Gazetesi'nde gazetenin performansı, okuyucuların görüş ve önerileri için bir anket yapmıştık. Çok sayıda okuyucu ve yazar bu ankete katılmış, anketin sonuçları gazetenin üçüncü yılındaki performansını gözler önüne sermişti. Bunun ardından da bizler, gazetenin geliştirilmesini hedefleyen tüm önerileri değerlendirmiştik.

Son olarak:

Gazetemizi okuyan, ona yazılarıyla katkı sağlayan, varlığını sürdürebilmesi için gelişim yönünde öneriler sunan herkese şükranlarımızı, takdirlerimizi ve minnetlerimizi sunuyoruz. Ayrıca İşrak'ı destekleyen Bülbülzade Vakfı ve Anadolu Platformu Yönetim Kurulu Başkanı Müslüman Türk Mütefekkir Turgay Aldemir'e, Bülbülzade Vakfı Başkan Yardımcısı Mahmut Kaçmaz'er'e, Minber El-Şam Başkanı Cemal Mustafa'ya, Gazeteci Fatih Eminoglu'na ve gazetenin sanat yönetmeni Abdunnasır Süveylimi'ye teşekkürü borç biliriz.

بكم وببداعاتكم انطلقت إشراق وبكم تستمر وتتألق.

عندما تكمل صحيفة إشراق عامها الثالث معلنة عن إيقاد شعلتها الرابعة، فهذا دليل على أنها استطاعت أن تثبت وجودها وحضورها الإعلامي.

ويحق لكادر تحريرها وكتابها أن يعلنوا فرحتهم بها، وتفانيهم من أجل استمرارها وتطويرها.

خلية نحل تجتمع على مدار الساعات والأيام، لتقوم الأداء والبحث في استمرار الإيجابيات وتلافي التقصير، والبحث عن التطوير مع المحافظة على سياستها التحريرية التي انطلقت بها من أجل التقارب الثقافي السوري التركي، والحفاظ على روح الثورة السورية التي قامت من أجل الحرية والكرامة والخلاص من الديكتاتورية التي كانت تحكم سوريا بالحديد والنار.

على امتداد ثلاث سنوات فتحت صفحاتها لكل المبدعين السوريين والعرب والأثراك، دون استثناء، ودون إقصاء، كل الطيف السوري اجتمع على صفحاتها لتقديم كل الإمكانيات والرؤى من أجل تحرر سوريا وخلصها من السفاح الطاغية.

هذا التسابق والاهتمام على النشر من قبل المبدعين يطوق إشراق بالحب والائثار والغيرة لتكتمل وتتجاوز كل المعوقات التي تبطيء من طموحها.

يطبع من صحيفة اشراق خمسة آلاف نسخة من كل عدد، وتوزع ورقياً ل خمس وستون دولة عبر العالم بالإضافة إلى الداخل السوري، وتصدر بثلاث لغات التركية والكردية والعربية مع الحرص على تفاعلها على صفحات التواصل الاجتماعي حيث بلغ عدد متصفحها بين ٤٠٠ - ٨٠٠٠ لكل عدد، بالإضافة إلى موقعها الإلكتروني الذي نسعى إلى تطويره وانطلاقه بحلة وأداء جديد خلال عام ٢٠١٩.

ورغم عدم وجود المردود المادي، فإن المبدعين يغمرونها بكتاباتهم ومساهماتهم، ويعلمون تدمرهم حين نضطر إلى تأخير نشر إنجازاتهم. لم نصل إلى حدود طموحاتنا وأحلامنا، فلا زلنا نبحت عن إمكانية تحويلها إلى صحيفة أسبوعية، ولاحقاً إلى يومية، ولم لا إشراق تمتلك الكادر التحريري المؤهل لذلك، ولديها هذا الطوفان من

الحب الذي يغمورها به الكتاب والمبدعين من كل بلدان العالم، ولها هذا الطيف الواسع من القراء والمتابعين. خلال انشغالنا بالتهيئة لدخولها عامها الثالث أجرينا استطلاعاً حول أذائنا ورأي القراء واقتراحاتهم لتطويرها، شارك بالاستطلاع عدد كبير من القراء والكتاب، انعكست نتائج الاستطلاع على أداء الصحيفة خلال عامها الثالث والتزمت بكل المقترحات التي هدفت إلى تطويرها.

أخيراً: الشكر والتقدير والامتنان لكل من كتب فيها ولكل من قرأها ولكل من أرسل الاقتراحات لتطويرها حرصاً منه على استمرارها.

وكل الشكر لداعمي إشراق، المفكر الاسلامي التركي الأستاذ (تورغاي ألدмир) رئيس مجلس إدارة (بلبل زادة) ومنظمة منبر الأناضول في تركيا، والشيخ (محمود قاج مازار نائب رئيس جمعية بلبل زادة) وللاستاذ (جمال مصطفى رئيس منبر الشام)، وللصحفي (فاتح أمين أوغلو)، وللمخرج الفني المبدع عبد الناصر سويلمي.



الإخراج والتنفيذ: عبدالناصر سويلمي

رئيس التحرير: صبحي دسوقي

Yayın Türü  
Şafak Radyo Televizyon İletişim A.Ş.  
Genel Koordinatör  
Yayın yönetmeni  
Sayfa Editörü  
Haber Fotograf

Yerel Süreli  
Adına  
İmtiyaz Sahibi  
İdris TEKİN  
Mehmet Fatih EMİNOĞLU  
Subhi DUSUKİ  
Abdunasser SUOILMI  
Fatih KÖRÜK

Yazarlar  
Abdullah BAŞYİĞİT  
Fahrettin ALTUN  
Burhanettin DURAN  
Dr. Muaz ALİYEVİ  
Dr. Abdullah LEBABİDİ  
Subhi DUSUKİ

الكتاب  
عبد الله باشيغيت  
فخر الدين التون  
برهان الدين توران  
د. معاذ عليوي  
د. عبد الله لباييدي  
صبحي دسوقي

YÖNETİM YERİ  
Karagöz Cad. Mazıcı Çık.  
No: 6 Şahinbey / Gaziantep  
BASKI yeri  
TANITIM AJANS

Tel: 05360636055  
İncilipınar Mh. Sabahat Göğüş Cd.  
Anadolu İş Mrk. (Hayri Eşkin Ustü)  
K:5 N:31 Şehitkamil / GAZİANTEP

www.israkgazetesi.com  
israkgazetesi@gmail.com

# الاحتفاء بصدور العدد الأول من مجلة إشراق



إشراق  
IŞRAK

إشراق في: عامها الرابع

دعت منظمة بلبل زادة ومنبر الشام إلى حفل عشاء احتفاء بصدور العدد الأول من مجلة إشراق ، وذلك يوم الجمعة ٢٠١٥/١١/٢٧ الساعة السادسة مساءً، في مبنى بلبل زادة - قرطاش. حضر الدعوة عدد كبير من الشخصيات الأدبية والسياسية، وألقيت كلمات حول أهمية التقارب الثقافي السوري التركي، وأهمية دعمه واستمراره.





## من الحفل السنوي: لمجلة إشراق ٢٠١٧

إشراق  
İŞRAK

إشراق في: عامها الرابع

دعت أسرة مجلة (إشراق) لحضور الحفل السنوي لانطلاقتها وذلك يوم السبت الموافق ٢٠١٧/٣/٤ حضر الحفل أكثر من ٢٠٠ أديباً وكاتباً من الأتراك والسوريين قدموا من خارج تركيا ومن عدد من الولايات التركية وحضور رئيسة بلدية عنتاب السيدة (فاطمة شاهين) ورئيسي جامعتي غازي عنتاب وعدد من المسؤولين الأتراك. الشكر للمفكر تورغاي ألدмир رئيس منبر الأناضول وبلبل زادة.



# احتفالات كبرى أقيمت بمناسبة دخول صحيفة إشرق عامها الثالث وبراڤيو فجر

## إشرق في: عامها الرابع

إشرق  
IŞRAK



إشرق في: عامها الرابع

### يوميات الاحتفالات بصحيفة إشرق وراڤيو فجر أنقرة ١

زيارة مبنى الهيئة العامة للإذاعة والتلفزيون التركية:

برعاية الهيئة العامة للإذاعة والتلفزيون التركية (ITT) تم تنظيم احتفالات كبرى وذلك وفق البرنامج التالي:  
- في أنقرة يومي الخميس والجمعة ١٠-١١، وفي إسطنبول يومي السبت والأحد ١٢-١٣/٥/٢٠١٨ شارك بالاحتفالية أكثر من ستين كاتباً وصحفيماً سورياً مع عدد من الصحفيين والأدباء الأتراك والضيوف.

تضمن البرنامج اللقاء مع العديد من المسؤولين والأدباء والصحفيين الأتراك ووسائل إعلام عربية وتركية وأجنبية وإقامة احتفاليات في أنقرة وإسطنبول.

زيارة مبنى البرلمان التركي:

بعد ذلك انتقل الوفد إلى مبنى البرلمان التركي بمرافقة دليل سياحي، حيث تعرف على أقسامه والتقى بعدد من النواب الذين قدموا للوفد المعلومات التي طلبوها، وشاهدوا الأضرار التي لحقت بالمبنى أثر الاعتداءات التي وجهت له خلال الانقلاب في ١٥ تموز ٢٠١٦.

### يوميات الاحتفالات بصحيفة إشرق وراڤيو فجر أنقرة ٣

زيارة مركز الدراسات السياسية والاقتصادية والاجتماعية سيتا (SETA)

مركز الدراسات السياسية والاقتصادية والاجتماعية «سيتا»، من أهم مراكز الدراسات في تركيا، تأسس عام ٢٠٠٥ بهدف مساعدة الحكومة التركية وزيادة وعي المواطن التركي في تحليل وفهم القضايا المتعلقة بالسياسة الخارجية التركية

مركز سيتا للأبحاث في أنقرة، وأقيمت على هامش الزيارة ندوة فكرية شارك فيها كتاب وأدباء سوريين وأتراك.

قدم ممثل المركز رؤية المركز حول دور الإعلام الاجتماعية وعلاقته مع الجمهور والسياسة والاقتصاد، وقدم وجهة نظر المركز حول موقف الإعلام التركي من المواقف الأوربية والأمريكية المعادية لطموحات الشعب التركي، وأهم يدعمون الديمقراطية والحريات وحقوق الإنسان لشعبهم، ويحاربون الشعوب التي تسعى لامتلاك حريتها، وأهم يسعون إلى قتل ثورات الربيع العربي، وإرغام الشعوب والدول على الاستسلام لمشاريحهم الاستعمارية الجديدة.

ثم تحدث (علاء الدين حسو) مدير راڤيو فجر حول سياسة نظام الأسد وقمعه للشعب السوري الناثر، وقتل أكثر من مليون سوري وتدمير المدن السورية، وإرغامه لمن تبقى من الشعب على مغادرة مدتهم تنفيذاً لرغبة النظام القمعي في التغيير الديموغرافي، وإحلال الميليشيات الشيعية بدلاً عنه، ثم تحدث عن مكانة تركيا الإسلامية وتطلعها لأن تكون في مصاف الدول العظمى، ودعمها للشعب السوري ووقوفها معه دولة وشعباً، وقدم عرضاً لما تقدمه إذاعة فجر من برامج متعددة كخدمة للسوريين، وأنها تقدم لهم المعلومات القانونية التي تفيدهم في تحقيق الاندماج المجتمعي، وأن الإذاعة قد أجرت العديد من الاستطلاعات لتتلمس انعكاس برامجها لدى المستمعين.

ثم قدم السيد (مصطفى أكنجي) منسق قناة (TRT) الكردية عرضاً حول دور القناة في الوصول لأكثر من ٣٠ مليون كردي، وأن القناة تأسست عام ٢٠٠٩ لذلك هي لا تزال شابة وتوسع يوماً إلى تطوير برامجها، وأشار إلى التشابه الكبير بين المدن الشرقية كديار بكر وأورفا، وأنها تعتبر امتداداً للحضارة التركية ولا يمكن التفرقة مطلقاً بين الكرد والأتراك، وبين الشعوب المتقاربة (الأتراك - الكرد - السوريين) وأن العالم يحاول إعادة تركيا ومنطقة الشرق الأوسط والشعوب العربية إلى العصر الحجري، من خلال تقسيم الدول المقسمة أصلاً، وأن عدداً كبيراً من السوريين قد جاءوا في بداية القرن الماضي للدفاع عن أخوتهم الأتراك واستشهد عدد كبير منهم.

وقدم د. جمال قارصلي النائب السابق في البرلمان الألماني مداخلة أكد فيها أن الانسان هو الأهم دوماً في أي معادلة، وأن التقارب الثقافي والمعيشي بين السوريين والأتراك في أروع حال، وعلى الحدود السورية التركية الطويلة غالبية السكان يمتلكون القرى بين بعضهم، وأشار إلى أن الإعلام في كل أوروبا يحاول كسب شعبيته على حساب الشعب السوري، وأشار إلى أن هجرة الكفاءات السورية إلى أوروبا هو خسارة للشعبين السوري والتركي، وأن اللاجئين هم فائدة مضافة للمجتمع الذي يلجؤون إليه وليسوا مشكلة.

ثم تحدث (صبحي دسوقي) رئيس صحيفة إشرق حول الصحافة ومصداقيتها والحرية التي تتمتع بها، وأنها تساهم في التقارب الثقافي الفكري بين السوريين والكرد والأتراك، وأن الشعب السوري يحلم بالعودة إلى وطنه عند توفر الأمان.





## احتفالات كبرى أقيمت بمناسبة دخول صحيفة إشراق عامها الثالث وبراديو فجر إسطنبول ٥

إشراق  
İŞRAK

إشراق في: عامها الرابع

يوميات الاحتفالات بصحيفة إشراق وراديو فجر إسطنبول ٥

زيارة المعالم الأثرية في (توب كابي سراي) وآيا صوفيا.  
نظمت زيارة للمعالم الأثرية الشهيرة بإسطنبول بمرافقة دليل سياحي، تولى مهمة التعريف والشرح.

قصر توب كابي الباب العالي في إسطنبول

تضم تركيا بين جنباتها عدد من المباني المعمارية العظيمة الشاهدة على عظمة الدولة الإسلامية، منها عدد من المساجد والقصور والمتاحف والأبنية التي يرجع تاريخها للحقبة العثمانية، من أشهر تلك القصور قصر طوب كابي أكبر القصور العثمانية.

آيا صوفيا

«آيا صوفيا» صرح ديني تركي مهيب؛ يعظمه سكان البلاد من المسلمين والمسيحيين على السواء. وبعد أن كان أضخم كاتدرائية للمسيحيين الأرثوذكس طوال تسعة عشر عاماً، أصبح أحد أعظم مساجد المسلمين على مدى نحو خمسة قرون، ثم صار متحفاً فينا منذ ١٩٣٤، تعتبره منظمة اليونسكو من الآثار التاريخية المتميزة إلى الثروة الثقافية العالمية.

جولة سياحية خاصة في مضيق البوسفور:

انتقل الوفد بمرافقة عدد من الكتاب والإعلاميين الأتراك وبمرافقة وفد رسمي من تلفزيون TIT وبمرافقة دليل سياحي إلى شاطئ بحر مرمرية من كاباتاش والصعود إلى مركب خاص.  
تم الاحتفال خلاله بعيد المرأة ووزعت الزهور على الأمهات السوريات والتركيات.  
وكانت من أمتع الجولات السياحية، ومشاهدة معالم المدينة على طول قارتي أوروبا وآسيا، وعبور مضيق البوسفور في جو مريح ويدعو للاسترخاء.

مضيق البوسفور يصل بين البحر الأسود وبحر مرمرية، ويعتبر مع مضيق الدردنيل الحدود الجنوبية بين قارة آسيا وأوروبا، ويبلغ طوله ٣٠ كم، ويتراوح عرضه بين (٥٥٠ متر و٣٠٠٠ متر)، وحسب المعتقدات اليونانية القديمة، فإن تسمية المضيق تعني ممر البقرة.



# المرصد الثقافي:



إشراق  
İŞRAK

## إشراق في عامها الرابع

### صحيفة (إشراق) في قطر

لقاء بين المفكر الاسلامي التركي الأستاذ ( تورغاي ألدмир Turgay Aldemir ) رئيس مجلس إدارة ( بلبل زادة ومنظمة منبر الأناضول في تركيا ) مع المفكر والداعية الاسلامي يوسف القرضاوي.  
وكانت صحيفة (إشراق) ثالثهما... شكرا من القلب للأستاذ تورغاي على دعمه ومساندته الدائمة لإشراق  
على هامش مؤتمر العمل الانساني الدولي بين الشرق والغرب في قطر.  
الذي اختتم أعماله بالدوحة في ٢٧ مارس آذار ٢٠١٧



### صحيفة (إشراق) في بيروت

وجه التحالف المدني السوري (تماس) الدعوة للمنظمات الشريكة في التحالف للمشاركة في المؤتمر السنوي الثالث الذي عقد في بيروت من ٢٦ \ ٣١ - كانون الثاني ٢٠١٧.  
في اليومين الأولين للمؤتمر حضر ضيوف من خارج تماس (ممثلين من مكتب المبعوث الدولي لسوريا والاتحاد الأوروبي وبعض المنظمات الدولية والجهات المانحة)، وخصصت بقية الأيام لأعضاء تماس لعرض الشؤون الداخلية والتقييم والتخطيط.



### إشراق في مؤتمر وسائل الاعلام واللاجئين

بدعوة من منظمة آسام رابطة التضامن مع طالبي اللجوء والمهاجرين (SGDD-ASAM)، وبالتعاون مع الأمم المتحدة، شارك رئيس تحرير صحيفة إشراق في مؤتمر وسائل الاعلام واللاجئين الذي أقامته المديرية العامة للصحافة والنشر والاعلام والمعلومات التابعة لرئاسة الوزراء التركي يوم السبت ٢٠١٧/٣/١٧  
ناقش الصحفيون الحضور كيفية التعامل مع وسائل الاعلام، وتأثير الاعلام في المجتمع، وكيفية تمثيل اللاجئين في وسائل الاعلام، ومناقشة وضع مصطلحات الهجرة في وسائل الاعلام باعتدال بين يدي الخبراء الذين يأتون من المنظمات الدولية.



### إشراق في مدينة أديامان

الاعلام والتقارب السوري التركي ودور الاعلام في التقارب الفكري السوري التركي بلقيها الدكتور (عبد الله لباييدي).  
التقارب الفكري السوري التركي صحيفة (إشراق) أمودجاً (صباحي دسوقي).  
في مدينة أديامان الأحد ١٦ تموز ٢٠١٧ الساعة الخامسة مساءً - في مقر جمعية النهضة العلمية.





## المرصد الثقافي

إشراق  
IŞRAK

## إشراق في عامها الرابع

### إشراق في العرض الأول للفيلم التركي من أجل أخيه

بدعوة من الجهة المنتجة للفيلم التركي السينمائي (من أجل أخيه في درعا) تمّ العرض الأول للفيلم في معبر الراعي السوري موقع منظم آفاد يوم الأربعاء ١٠/٤/٢٠١٨ على أن يعرض في دور السينما في ١٣ أبريل. واختيار مكان العرض كان موفقاً لأنه أراد إرسال رسالة للعالم وللإعلاميين أن الفيلم صنع من أجل السوريين، وعرضه الأول على الأرض السورية، وأن الشعب التركي يقف دوماً مع إخوته السوريين.



### وهول إشراق إلى الداخل السوري

بهمة المخلصين وصلت أعداد من صحيفة (إشراق) إلى بزاعة والباب وسوسيان على أمل وصولها قريباً إلى كل المدن والمحافظات والقرى السورية.



### لقاء في بيت الاعلاميين العرب مع صحيفة إشراق

لقاء ثقافي مثمر في بيت الاعلاميين العرب ضم وفد من صحيفة إشراق وملتقى الأدباء والكتّاب السوريين مع الأستاذ (توران كيشلاكجي) Turan Kışlakçı رئيس جمعية (بيت الاعلاميين العرب) وعدد من أعضاء مجلس الإدارة، ومن صحيفة إشراق وملتقى الأدباء والكتّاب السوريين (علي الصاوي - إلهام حقي - صبحي دسوقي) في إسطنبول يوم الجمعة ١٣/٧/٢٠١٨، تم تقديم شرح مفصل عن صحيفة (إشراق) التي أردنا لها أن تبقى مشرقة وأن تستمر من خلال جهود الأدباء والصحفيين السوريين والأترك والانتقال إلى حالة فعل مجدية، حالة تشاركية في المؤتمرات والأمسيات الأدبية واللقاءات والمحاضرات، من أجل تعزيز العلاقات الفكرية والثقافية بين الشعبين الشقيقين السوري والتركي.



### صحيفة إشراق وموقع ترك برس

تمت زيارة لموقع (ترك برس) بحضور الأستاذ غزوان مصري مدير الموقع وعبد الرحمن السراج رئيس تحرير الموقع، ومن صحيفة إشراق (إلهام حقي - علي الصاوي) ورئيس تحرير صحيفة إشراق صبحي دسوقي) وذلك في إسطنبول يوم الجمعة ١٣/٧/٢٠١٨، تم تقديم إضاءات حول الموقع وحول صحيفة إشراق، والتفاهم والاتفاق على التعاون وتبادل المعلومات والمواد، والنشر المشترك في صحيفة إشراق وموقع ترك برس.



# صحيفة إشرق تشارك في مؤتمر الدعم المطور لطالبي الذين أقيم في أنقرة ٢٠١٨



## إشرق في عامها الرابع

إشرق  
IŞRAK



بدعوة من مركز دعم اللاجئين (MUDEM) ومنظمة آسام (ASAM) لمساعدة اللاجئين في تركيا، والاتحاد الأوروبي، وحضور كبير مستشاري رئاسة الجمهورية التركية (محمد أكاراجا mehmet.akarca)، شاركت صحيفة إشرق في كل فعاليات وأنشطة مؤتمر مشروع الورشات الممول من قبل الاتحاد الأوروبي الخاص بالصحفيين، بحضور ١٥٠ اعلامي وصحفي تركي في كل ورشة.

١- ٢٠١٨/١٠/٧-٤

٢- ٢٠١٨/١٠/١٤-١١

٣- ٢٠١٨/١٠/٢١-١٨

٤- ٢٠١٨/١١/٤-١

٥- ٢٠١٨/١١/١١-٨

تم خلالها توزيع نسخ ورقية لصحيفة إشرق بأعداد مختلفة، ومناقشة أداؤها والأخذ باقتراحات الإعلاميين الأتراك لتطويرها.

وشارك كتاب إشرق بتقديم كلمات في كل ورشة ، أسهمت هذه الكلمات في تقريب الرؤى والتوجهات مع الإعلاميين الأتراك.

وقد رحب السيد (إبراهيم فورغون Ibrahim Vurgun) رئيس منظمة آسام (SGDD-ASAM) رابطة التضامن مع طالبي اللجوء والمهاجرين بالحضور متمنياً النجاح للورشات وتحقيق أهدافها، وقال أن تركيا تم تصنيفها من أكثر الدول المعنية باستضافة اللاجئين، وهي تقدم لهم كل ما يلزمهم ، وكل المنصات الدولية تقدر ما تقدمه تركية للاجئين.

وشدد على أهمية الصحافة والاعلام ودورها في إعطاء المعلومة الدقيقة حول وضع اللاجئين، وأن هذه الورشات أتاحت الفرصة لأكثر من ٦٠٠ صحفي للنقاش والتباحث والتفاهم حول آليات إعلامية يجب اتباعها.

كما رحب السيد (صفا كراتاش SAFA KARATAŞ) رئيس منظمة (مركز دعم اللاجئين MUDEM) بالحضور وأكد على أهمية استمرار هذه الورشات لتحقيق الفائدة، وجدد الشكر باسم المنظمات الراعية والمشاركين للسيد كبير مستشاري رئاسة الجمهورية التركية (محمد أكاراجا) لدعمه للعمل المشترك ولدعم اللاجئين السوريين والعراقيين.

ورحب السيد (محمد أكاراجا) بالحضور متمنياً منهم بذل الجهد والتعاون لإنجاح هذه الورشات، وأشار إلى أنه حين يتحدث لا يضع ورقة أمامه لكنه يحضر الأفكار ويتحدث بصراحة وعفوية، وقال: مهنة الصحافة تقيدني وأنا الآن بينكم ضمن أسرتي، ونحن ندعو إلى صياغة الخبر بشكل صحيح وبكل تفاصيله، وبروح الأسرة الواحدة وقال: علينا أن نعلم ما يريد الناس وما يهمهم كي تكون أخبارنا صادقة وموجهة إليهم.

وتحدث عن تحضة تركيا والمشاريع العملاقة التي تنفذها، وعن الحرب الاقتصادية الموجهة ضد تركيا لمنعها من الاستمرار في تحضتها وتحقيق طموحاتها.

وقال: لا يمكن أن يدرك الانسان أهمية وطنه إلا إذا أرغم على تركه، وعلينا كإعلاميين أن ننقل صورة شاملة عن النازحين واللاجئين في تركيا بما فيها من سلبيات وإيجابيات، وألا نضخم السلبيات لأنها تؤدي لللاجئين وتؤدي الشعب التركي، وأشار إلى أن أوروبا تضع العراقيل في وجه وصول اللاجئين إليها، بينما تركيا فتحت أبوابها وقلوبها للسوريين.

وأنا الآن على منصة واحدة كي نتقاسم التجارب والخبرات، وأن نكون صادقين ومهنيين في عملنا. وقال: الأتراك إنسانيون وطيبون، وهم لا يتدلمون من وجود إخوتهم السوريين بينهم لأن تركيا دولة قوية ولا يؤثر وجودهم على قوتها، بل يضيف التعاون والمحبة والاخاء، وشدد أن الأتراك عبر التاريخ لم يغلقوا أبوابهم بوجه المظلومين والمضطهدين، وقال أنا سعيد لوجودي معكم كصحفي وإعلامي ، وسنحاول معاً أن نستفيد من تجاربنا ، ورفع مستوى خبراتنا .

وتحدث صبحي دسوقي رئيس صحيفة إشرق عن اللجوء القسري ومعاناة اللاجئين ، وعن دور صحيفة إشرق في نقل الصورة الحقيقية للاجئين، وأن صحيفة (إشرق) تستعد لدخول عامها الرابع، وهي تصدر باللغات التركية والكردية والعربية، وهي نصف شهرية وتطبع منها ٥٠٠٠ نسخة توزع مجاناً عبر ٦٥ دولة ، ونريد لها أن تبقى مشرقة وأن تستمر من خلال جهود الأدباء والصحفيين السوريين والأتراك والانتقال إلى حالة فعل مجدية، واقتراح الطرق والسبل التي تمكننا من الوصول إلى غايتنا في تعزيز العلاقات الفكرية بين الشعيين الشقيقتين السوري والتركي، وكل الشكر والتقدير للمفكر الاسلامي التركي الأستاذ (تورغاي أدمير) رئيس مجلس إدارة (منبر الأناضول ومنظمة بلبل زادة في تركيا) على دعمه ووقوفه مع (إشرق)، وكل التقدير للأدباء الأتراك الذين قدموا لإشرق الكثير من خلال إبداعاتهم المنشورة على صفحاتها.

وفي ختام الورشات قدم رئيس تحرير صحيفة إشرق هدايا رمزية للمشرفين على الورشات، وشكرهم على دعمهم للسوريين وإشراكهم في مناقشة الحلول العملية لنبد خطاب الكراهية، وشكرهم لاهتمامهم بصحيفة إشرق ودعوة كتابها للمشاركة في كل الورشات.



## EFEKTİF İŞLEMLERİ PTT İŞ YERLERİNDE

DOLAR VE AVRO SATIN ALMAK  
VE BOZDURMAK  
PTT İŞ YERLERİNDE  
ÇOK KOLAY



Havalimanlarında bulunan iş yerlerimiz başta olmak üzere tüm PTT iş yerlerinden Dolar ve Avro satın alabilir; Dolar ve Avro dahil 12 farklı para birimini güvenle bozdurabilirsiniz.

## الوزير قصب أوغلو يزور مؤسسة وقف بلبل زادة Bakan Kasapoğlu Bülbülzade Vakfı'nı Ziyaret Etti



زار وزير الشباب والرياضة محمد محرم قصب أوغلو والوفد المرافق له مؤسسة وقف بلبل زادة التي تعد واحدة من مكونات «منصة الأناضول». حيث قام كل من وزير الشباب والرياضة محمد محرم قصب أوغلو ووزير الشباب والرياضة السابق عثمان أشكين باك، ووالي ولاية غازي عنتاب داود غول، ورئيسة بلدية غازي عنتاب فاطمة شاهين إضافة إلى نواب حزب العدالة والتنمية عن ولاية غازي عنتاب أحمد نجت كوثر ومحمد أردوغان، ورئيس بلدية منطقة شاهيني محمد تاهماز أوغلو ورئيس بلدية إقليم «شهيتكامل» رضوان فضل أوغلو والوفود المرافقة لهم بتنظيم زيارة إلى «مؤسسة وقف بولبول زادة» التي تعد واحدة من مكونات «منصة الأناضول»، وذلك يوم السبت ١٢ كانون ثاني ٢٠١٩.

وقد قدم طلاب أترك وسوريون للوزير قصب أوغلو الذي تم استقباله والترحيب به من قبل رئيس وقف بلبل زادة تورغاي ألكمير ووفد مجلس الأمناء في الوقف.

Gençlik ve Spor Bakanı Dr. Mehmet Muharrem Kasapoğlu ve beraberindeki heyet Anadolu Platformu bileşenlerinden Bülbülzade Vakfı'nı ziyaret etti. Gençlik ve Spor Bakanı Dr. Mehmet Muharrem Kasapoğlu, Gençlik ve Spor Eski Bakanı Osman Aşkın Bak, Gaziantep Valisi Davut Gül, Gaziantep Büyükşehir Belediye Başkanı Fatma Şahin, AK Parti Gaziantep Milletvekilleri Ahmet Nejat Koçer ve Mehmet Erdoğan, Şahinbey İlçe Belediye Başkanı Mehmet Tahmazoğlu, Şehitkâmil İlçe Belediye Başkanı Rıdvan Fadiloğlu ve beraberindeki heyet 12 Ocak Cumartesi günü Anadolu Platformu bileşenlerinden Bülbülzade Vakfı'nı ziyaret etti. Bülbülzade Vakfı Başkanı Turgay Aldemir ve mütevellî heyeti tarafından karşılanan bakan Kasapoğlu'na Türk ve Suriyeli öğrenciler tarafından çiçek takdim edildi.

## وزير الصحة ضيفا على برنامج «حوارات سوريا» Suriye Diyalogları Programına Sağlık Bakanı Konuk Oldu



شارك كل من د. محمد فراس الجندي وزير الصحة في الحكومة المؤقتة للاتلاف الوطني لقوى الثورة والمعارضة السورية وأنس الخطيب مسؤول العلاقات الخارجية، شاركا في برنامج حوارات سوريا الذي يبيت كل أربعاء على راديو فجر. وناقش الضيوف المستجدات والتطورات الحالية في المنطقة وأجابا على أسئلة المتصلين من المستمعين. وقد ناقشت حلقة البرنامج الذي يبيت على الهواء مباشرة من إذاعة الفجر كل أربعاء ناقش الخدمات الصحية في منطقة شمال سوريا التي يعيش فيها نحو خمسة ملايين إنسان تحت سيطرة المعارضة، والمشاكل المعاشة هناك في مجال الصحة. ومن أبرز المحاور التي تم نقاشها في البرنامج: المستشفيات والأطباء والموظفون الصحيون والمرضى الموجودون في المنطقة، وعمليات تقديم العلاج والتداوي، والتدابير المتخذة لمنع تفشي الأمراض المعدية، ومكافحة شلل الأطفال وغيرها من الأمراض. كما طرح على الطاولة موضوع الحاجة إلى أطباء متخصصين في المنطقة، والحاجة إلى الأدوية والمعدات الطبية وسيارات الإسعاف. وقال الدكتور محمد فراس شركة الجندي إن الناس الذين يعيشون في المنطقة يقعون ثابتون بفضل الدعم الذي تقدمه تركيا فقط كما وجه الدكتور الجندي شكره لتركيا حكومة وشعبا.

Suriye Muhalif ve Devrimci Güçler Ulusal Koalisyonu Geçici Hükümeti Sağlık Bakanı Dr. Muhammed Firas El Cundi ve Dış İlişkiler Birimi sorumlusu Dr. Enes El Hatib, Fecr Radyo'da her hafta Çarşamba günü yayınlanan Suriye Diyalogları programına konuk olarak gündemi değerlendirdiler ve dinleyicilerden gelen soruları yanıtladılar. Fecr Radyo'da Çarşamba günleri canlı olarak yayınlanan programında; Kuzey Suriye'deki muhaliflerin kontrolünde bulunan ve yaklaşık 5 milyon insanın yaşadığı bölgelerdeki sağlık hizmetleri ve karşılaşılan sorunlar ele alındı. Programda; bölgede bulunan hastaneler, doktorlar ve sağlık personeli ve hastaların tedavi süreçleri, bulaşıcı hastalıkların artmaması için alınan önlemler, çocuk felci ve benzer hastalıklarla mücadele, bölgedeki uzman doktor ihtiyacı, ilaç ve tıbbi araç gereç ihtiyaçları masaya yatırıldı. Dr. Muhammed Firas El Cundi, bölgede yaşayan halkın sadece Türkiye'nin desteği ile ayakta durduğunu belirterek Türkiye devleti ve halkına teşekkür etti.

## ازيداد الدعم لحملة مساعدة اليمن

### Yemen'e Yardım Kampanyasına Destek Artıyor

تستمر «حملة مساعدة اليمن» التي أطلقها فرع جمعية «إيليكدر» في غازي عنتاب في شهر كانون أول الماضي فيما تشهد نسبة الدعم للحملة ارتفاعا ملحوظا. وقام إبراهيم أوزمانتار مدير مدرسة ذكور أئمة وخطباء الأناضول الثانوية «شهيد كامل» بتسليم المساعدات النقدية التي جمعها الطلاب والمعلمون وأولياء الأمور إلى مسؤولي جمعية «إيليكدر». وتم تقديم درع تكريم للمدير أوزمانتار تكريما على حملة جمع التبرعات تلك.

من ناحية أخرى سلم رئيس نقابة «بيم بير سن» سركان أوزاتيبي مساعدات نقدية إلى رئيس فرع جمعية إيليكدر في غازي عنتاب طالب تشليك. وقد جمعت هذه المساعدات النقدية في سوق الغذاء الذي نظمته نقابة «بيم بير سن» أمام بلدية غازي عنتاب يوم الاثنين ١٤ يناير.

İyilikler Gaziantep Şubesi'nin geçtiğimiz Aralık ayında başlattığı Yemen'e yardım kampanyasına destek artarak devam ediyor. Yemen'e yardım kampanyası kapsamında Şehitkâmil Erkek Anadolu İmam Hatip Lisesi'nin öğrenci, öğretmen ve velilerinin topladığı nakdi yardımlar okul müdürü İbrahim Özmantar tarafından İyilikler'e teslim edildi. İbrahim Özmantar'a kampanyaya desteğinden ötürü plaket takdim edildi.

Öte yandan Bem-Bir-Sen Sendikasının Gaziantep Büyükşehir Belediyesi önünde 14 Ocak Pazartesi günü düzenlediği gıda kermesinde toplanan nakdi yardımlar sendika başkanı Serkan Özatıcı tarafından İyilikler Gaziantep Şube Başkanı Talip Çelik'e teslim edildi. Talip Çelik, Bem-Bir-Sen Başkanı Serkan Özatıcı'ya kampanyaya desteğinden ötürü plaket takdim edildi.



## أمهات الأيتام يتضامن مع اليمن Yetim Anneleri Yemen'e Duyarsız Kalmadı



أمهات الأيتام العضوات في لجنة الأيتام التابعة لمؤسسة وقف بلبل زادة لم يلتزم الصمت حيال المسألة الإنسانية في اليمن، لذلك قمن بجمع تبرعات ومساعدات وسلمنهن إلى مسؤولي لجنة الأيتام. حيث سلمت المساعدات إلى كل من رئيسة لجنة الأيتام في وقف بلبل زادة خديجة صوهبت وعضوة اللجنة أمينة أكسو وذلك خلال مراسم نظمت في مركز تنسيق الأيتام. وسيتم تسليم المساعدات إلى مسؤولي جمعية «إيليكدر» من أجل إرسالها إلى المحتاجين في اليمن.

Bülbülzade Vakfı Yetim Komisyonu üyesi yetim anneleri Yemen'deki insani drama sessiz kalmayarak Yemen için topladıkları yardımları komisyon yetkililerine teslim etti. Yetim Koordinasyon Merkezinde gerçekleştirilen törende toplanan yardımlar Bülbülzade Vakfı Yetim Komisyonu Başkanı Hatice Sohbet ve komisyon üyesi Emine Aksu'ya teslim edildi. Yardımlar Yemen'deki ihtiyaç sahiplerine gönderilmek üzere İyilikler yetkililerine teslim edilecek.

## تنظيم حملة «حتى لا يبرد أطفال الحرب» شمال سوريا 'Savaşın Çocukları Üşümesin'

قامت هيئة الإغاثة IHH بتوزيع الكاز والديزل والفحم على ٥٠٠ ألف أسرة قاطنة في خيام في المخيمات المنتشرة في مناطق البيضاء وجرابلس وأعزاز واكتارين التابعة لمحافظة حلب شمال سوريا. تواصل هيئة الإغاثة والمساعدات الإنسانية IHH جهود توزيع المساعدات على العائلات التي تواجه صعوبات كبيرة في فصل الشتاء ولا سيما العائلات الموجودة في الأراضي السورية المخاضية لمحافظة كيليس. حيث تواصل IHH أنشطتها في سوريا ولا سيما في فصل الشتاء تحت شعار «التدفئة تعد معروفا». وتعمل هيئة الإغاثة IHH على إيصال المساعدات التي تجمعها من أهل الخير إلى المحتاجين في شتى أنحاء العالم وذلك تحت شعار «التدفئة تعد معروفا» ولا سيما في فصل الشتاء. وفي هذا السياق قامت IHH بتوزيع الديزل والكاز والفحم على المخيمات المنتشرة في أرياف حلب.

IHH İnsani Yardım Vakfı, Halep'e bağlı Cerablus, Bızaa, Azez ve Aktarin bölgelerinde bulunan dağınık çadır kentlerde bin 500 aileye gazyağı, mazot ve kömür dağıtımını gerçekleştirdi. IHH İnsani Yardım Vakfı, Kilis'in karşısındaki Suriye topraklarında yer alan kamplarda kış aylarında yaşam mücadelesi veren ailelere dağıtım faaliyetlerine devam ediyor. "Sıcacık Bir İyilik" sloganıyla dünyanın dört bir yanındaki ihtiyaç sahiplerine ulaşarak hayırseverlerin yardımlarını ulaştırmaya çalışan IHH, Suriye'de kış çalışmalarını sürdürüyor. Bu kapsamda Halep'in kırsalında bulunan dağınık kamplarda mazot, gazyağı ve kömür dağıttı.



## استضافنا زهير سالم في برنامج مقابلة Zuhair Salem'i Söyleşi Programında Ağırladık



شارك كل من الكاتب والمفكر التركي زهير سالم، ورئيس جمعية تطوير التعليم عبد المالك العلي، والناشط المفكر أنس توما، ومدير تلفزيون «حلب اليوم» عمار أبو جيدي والوفد المرافق له في برنامج مقابلة المسمى «برنامج الإفطار». وقد ناقش رئيس مؤسستنا تورغاي اللديمير ومسؤولي الوفود المشاركة التطورات الأخيرة في الشرق الأوسط والأعمال والنشاطات التي يمكن تنفيذها بشكل مشترك إضافة إلى المشاريع التي يمكن إنجازها.

Yazar ve mütefekkiri Zuhair Salem, Eğitim Geliştirme Derneği Başkanı Abdülmelik Olabi, aktivist ve mürefekkiri Enes Toma, Halep Today TV Müdürü Ammar Ebu Giddi ve beraberindeki heyet vakfımızda düzenlenen kahvaltılı söyleşi programına katıldı. Kahvaltılı programında vakıf başkanımız Turgay Aldemir ve yetkililerle bir araya gelen heyetle; Ortadoğu'da yaşanan son gelişmeler, ortak yapılacak çalışmalar ve projelerle ilgili görüş alışverişinde bulunuldu.

## مشروع حساء ترهانة من الأناضول إلى سوريا Anadolu'dan Suriye'ye tarhana yardımı

أرسلت هيئة الإغاثة IHH في مدينة بورصا التركية شاحنة محملة بمساعدات إنسانية إلى المظلومين في سوريا. وتأتي هذه المساعدات المجموعة ضمن مشروع خيري أطلقه عدد من أساتذة المدارس الابتدائية في بورصا. وحمل المشروع اسم «نساء الأناضول تعد حساء ترهانة لسوريا». وضمن هذا المشروع الذي أطلقه عدد من معلمي المدارس في بورصا تم جمع كميات كبيرة من المواد الغذائية المختلفة من شتى أنحاء الجمهورية ولا سيما مادة حساء ترهانة الشهير. وقامت هيئة الإغاثة IHH بإرسال هذه المساعدات إلى المحتاجين في سوريا. وقام الطلاب في مدرسة لطفي بانوش أوغلو بتعليب المواد الغذائية التي جمعت في مستودع المدرسة وتغليفها ومن ثم تزيينها بالعلم التركي قبل إرسالها إلى سوريا. وإلى جانب نحو خمسة أطنان من المواد الغذائية التي تم تحميلها في الشاحنة الكبيرة تم أيضا إرفاق نحو ٥٥٠ بطانية وغطاء.

Bursa'da bir grup ilkökul öğretmeni tarafından başlatılan "Anadolu Kadını Suriye'ye Tarhana Yapıyor" projesi kapsamında Bursa İHH, mazlumlarla ulaştırılmak üzere hazırlanan insani yardım TIR'ını, dualarla Suriye'ye uğurladı. Bursa'da bir grup ilkökul öğretmeni tarafından başlatılan proje kapsamında, ülke genelinden toplanan tarhana başta olmak üzere çeşitli gıda maddeleri Suriyeli ihtiyaç sahiplerine gönderildi. Lütfi Banuşoğlu İlkokulu'nun deposunda biriktirilen gıda maddeleri, öğrenciler tarafından paketlenip, üzerleri Türk bayraklarıyla süslenip ve Suriye'ye uğurlandı. Yardım TIR'ında 5 tona yakın toplanan gıdanın yanı sıra bin 550 adet battaniye de bulunuyordu.



## طفل سوري يستعيد سمعه في تركيا بعد سنوات من فقدانه Sesleri Duyuyor Yüzü Gülüyor



تحول «مركز أنقرة المجتمعي» إلى ساحة جديدة من ساحات قصص من الخير في تركيا. حيث استعاد الطفل زين شانوقا البالغ من العمر سبع سنوات وهو يعاني من ضعف السمع، استعداد سمعه بفضل توفير جهاز السمع المقدم في إطار مشروع صندوق الاحتياجات الخاصة (SNF) ويعيد الأطفال الفقة الأكثر تضررا وتأثرا سلبيا بالحرب الأهلية والصراع المستمر في سوريا. وكان الطفل السوري زين قد فقد قدرته على السمع وهو لا زال رضيعا بسبب الانفجارات الشديدة التي شهدتها المنطقة، وكان واحدا من الأطفال الذين عانوا وتأثروا بشكل بليغ من تلك الانفجارات. وقد أسهم مركز أنقرة المجتمعي التابع للهلال الأحمر التركي في تغيير مجرى حياة الطفل السوري الذي لجأ قسرا من سوريا إلى تركيا، وتعديل مسار رحلته القسرية الطويلة. وقد تحقق حلم عبد الناصر شانوقا الذي خاطب مسؤولي مركز أنقرة المجتمعي من أجل علاج مشكلة فقدان السمع عند الطفل. حيث بادر الهلال الأحمر التركي لعلاج الطفل حتى استعاد سمعه.

Ankara Toplum Merkezi yeni bir iyilik öyküsüne sahne oldu. Yedi yaşındaki işitme engelli Yazın Şenuka, Özel İhtiyaç Fonu (SNF) kapsamında sağlanan işitme cihazı sayesinde duyma yetisine yeniden kavuştu.

Suriye'de devam eden iç savaş ve çatışmaların olumsuz etkileri, en çok çocukları etkiliyor. Şiddetli patlamalar sebebiyle duyma yeteneğini daha henüz bebekken kaybeden Suriyeli Yazın de bu olumsuzlukları en ağır şekilde yaşayan çocuklardan biri. Yazın'ın Suriye'den Türkiye'ye uzanan zorlu yolculuğu Türk Kızılay Ankara Toplum Merkezi ile yön değiştirdi. Çocuğunun duyma kaybının tedavisi için Ankara Toplum Merkezi yetkilileri ile görüşen Abdülhasır Şenuka'nın dileği, Türk Kızılay'ın girişimleri ile gerçek oldu.

# استطلاع عن إشراق



إشراق  
IŞRAK

إشراق في عامها الرابع

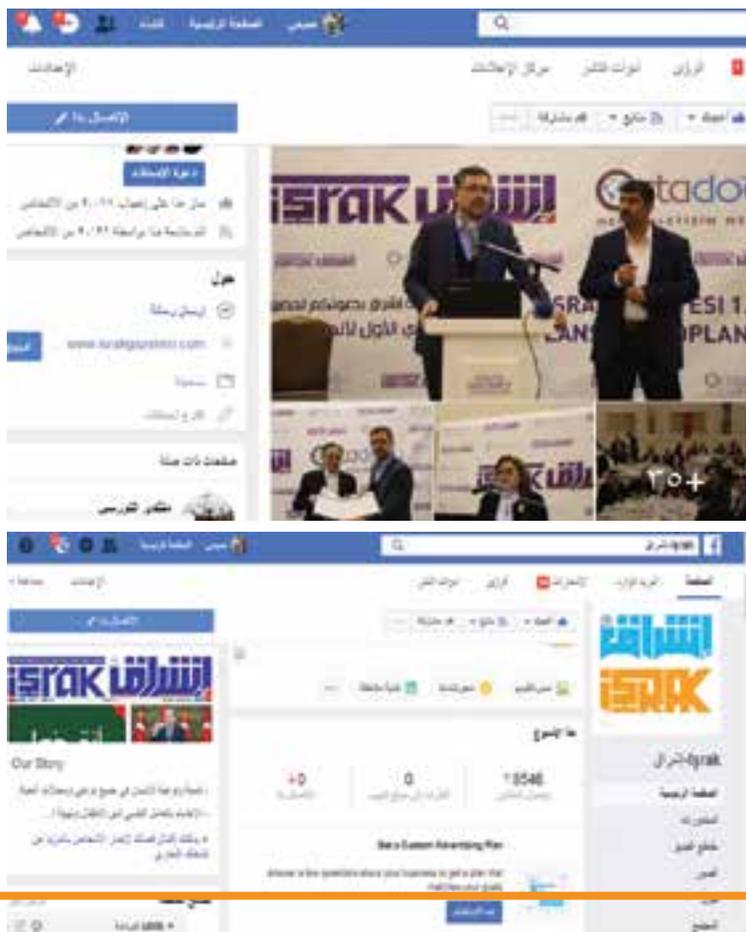
بمناسبة دخول صحيفة إشراق عامها الثالث، تمت الدعوة للمشاركة باستطلاع حول مسيرتها، كي يكون دليل عمل لها في مرحلتها الجديدة، للارتقاء نحو مستقبل أفضل.  
شارك بالاستطلاع ٢١٧ متابع:

كيف وصلتكم الصحيفة؟  
كيف تجدون أعمدة الكتاب وهل هناك ملاحظات حولها؟  
رأيكم حول المحتوى السياسي والثقافي والأدبي؟  
هل هناك ملاحظات واقتراحات حول الإخراج؟  
هل يوجد اقتراحات للتعديل والتطوير؟

شكرا من القلب للأصدقاء الذين تجاوزوا مع استطلاع إشراق، وقدموا اقتراحاتهم وآرائهم لتطويرها، والتخلص من السلبيات.

التفاعلات مع صفحة إشراق  
٨٥٤٦ وصول المنشور هذا الأسبوع  
٢٧٩٩ إعجاب لصفحة إشراق  
٢٨٢٦ متابع

٧٢٪ معدل الاستجابة للصفحة  
١٥٪ التفاعل مع المنشور  
وصول المنشور وسطياً بين ٣٠٠٠ إلى ٨٠٠٠ لكل عدد



# معك كنا ومعك سنبقى إشراق رابعة



هائل حلمي سرور

إشراق في عامها الرابع

صحفي وكاتب سوري

يكونوا صحفيين اشتغلوا أو أداروا ملفات ساخنة كالإنسانية المدفونة تحت الركام الذي تسببه الغارات الجوية وتغوص في قصص تتشكل تحت القصف المدفعي وترتب الفوضى التي تُحدثها السيارات المفخخة. مجلة إشراق كانت ترصد كل محتوى الأزمة السورية والأزمات الأخرى وكانت ترسم خطوط الطول والعرض ضمن إحدائيات الهدف المراد رسده وقنصه في المكان والزمان المحددين.

أما من ناحية فريق عمل المجلة القائم على إدارتها فهو يعمل بجهود كبيرة ضمن إمكانيات محدودة فريسي تحريرها بالإضافة لعمله يقوم بعمل مكان شخصين وذلك بسبب ضعف الموارد المالية ولتغطية المصاريف وضغطها وقس على ذلك بقية العاملين.

بالخصلة النهائية الصحافة بحاجة ماسة إلى أقلام الأدباء لتجديد نفسها والارتقاء بلغتها وتقديم مواد بنكهة أدبية، فمجلة إشراق أدركت ذلك وعملت على الاستفادة من الكتاب وقدراتهم الإبداعية بالدرجة الأولى، إذ أن هناك علاقة تكاملية بين الطرفين وبدون الأقلام الموهوبة فإن الصحافة ستغدو فقيرة في محتواها وضلعة فكرياً وتفقد الكثير من تزيانها الحيوي.

«ما زلتَ مؤمناً أنك إذا أردتَ تغيير العالم،

فالصحافة سلاح فوري وأسرع»

توم ستوبارد

اجتماعية - نصف شهرية، ينشر فيها كوكبة من الكتاب السوريين والنخب العربية، وتعتبر جسر عبور من أجل التقارب الثقافي الفكري التركي السوري وحلقة وصل بين الثقافات الأخرى - تُطبع بثلاث لغات - عربي - تركي - كردي، يديرها فريق عمل سوري تركي بدعم تركي من جمعية بلبل زاده ومنبر الشام.

أثبتت مجلة إشراق جدارتها في نقل المعلومة والخبر وكل ما يجري من أحداث على الساحة المحلية والعربية والدولية في كلا الوسيلتين الورقية والإلكترونية، وأحدثت قفزة نوعية هي الأولى من نوعها عندما جسدت التلازم بين الورقي والإلكتروني لتكون المجلة الأولى في تركيا ناطقة باللغات الثلاث.

أسست مجلة إشراق مع نهاية عام ألفين وخمسة عشر لتكون أول حجرة أساس في بناء أول صرح ثقافي سوري معارض خارج الوطن في مجال الصحافة والإعلام بالتعاون والمشاركة مع الجانب التركي الذي حرص على تقديم كل دعم يرتقي بالثقافة السورية إلى العلياء، لهذا تلونت المقالات وامتزجت بصباغات إيديولوجية وأرضية واقعية بين كبار الكتاب الأتراك والكتاب السوريين والعرب وأمست مجلة إشراق فخر الصناعة المحلية وأقلام لها وقعها الصحفي والإعلامي.

إن قوة الصحافة في زمن الحرب تكمن في المحتوى المتنوع والأصيل المستمد من النسخ الغني للناس وهو الأقرب في الحقيقة إلى النقل الصادق لتجارب ومعارف مجموعة من الخبراء في المنطقة قبل أن

تتزايد أهمية الانترنت يوماً بعد يوم كوسيلة إعلامية هامة وقد أدى الإقبال الكبير على الانترنت إلى ظهور ما يسمى بالصحف الإلكترونية وهي تلك الصحف التي تنشر صفحاتها بالكامل على الانترنت وقد نبهت بعض الصحف الورقية إلى أهمية الانترنت كوسيلة إعلامية هامة فأنشأت لها مواقع على الانترنت لتجذب بعض الشرائح التي تفضل قراءة الصحف الإلكترونية.

انقسم العاملين في مجال الصحافة والنشر والإعلام العربي إلى فريقين، حيث يرى الفريق الأول أن الصحافة الإلكترونية لا يمكن أن تكون بديلاً للورقية وذلك لانخفاض نسبة الأمية في الوطن العربي والعزوف عن القراءة الأمر الذي يؤدي إلى عدم قراءة الصحف الورقية أصلاً فكيف الحال بالنسبة للصحف الإلكترونية؟، بينما يرى الفريق الثاني أن هناك إقبالاً كبيراً من قبل جيل المستقبل وهم الشباب على الصحف الإلكترونية.

مما سبق يتبين لنا أنه على الرغم من تزايد أهمية الصحف الإلكترونية واستقطابها للعديد من الشرائح إلا أن هذا لا يلغي أهمية وجود الصحف الورقية التي لها عشاقها ومحبيها وتستغل لفترة طويلة وسيلة إعلامية في متناول الجميع لمعرفة الأخبار والحصول على المعلومات. مجلة إشراق مجلة ورقية أمسى لها قرابة ثلاث سنوات، توزع على أكثر الولايات التركية وفي الداخل السوري المحرر أكثر من خمسة آلاف نسخة ورقية مؤلفة من أربعة وعشرون صفحة - سياسية - ثقافية -

## الوشاح الوضاء

عبد الله جاويش

إشراق في عامها الرابع

كاتب وباحث سوري



الموارد تشع نوراً وبراءة وإنسانية وهي تحمل هم الثورة والشعب الأبي الذي ثار على الظلم والطغيان ورفض الذل والهوان والتراجع والخذلان والهبوط الروحي والسقوط الفظيع، ومن الناس من يعجبه الكلام السخيف والظلم والتحريف يقول ما هذه المقالات والكتابات؟، لا فائدة منها ولا رحيق فكان جوابي: إظهار الحق واجب شرعي وإنساني ووجداني،

وكن عند أخيك المكلم عند الملمات فهو النبيل المعطاء، فكم من إختوتنا تحطمت معنوياتهم يبحثون عن طوق نجاة وينتشلهم من حماة الهبوط الروحي، والسقوط المعنوي، بإنفاذ فرد واحد من الانقياد والاستسلام مكرمة ربانية وشرف الإنسانية وعناية روحانية، وفي الختام أتوجه بالشكر والامتنان لمجلة إشراق والقائمين عليها في دورتها الرابعة، وهي وسام ووشاح في تراث شعب مخلص وصابر ومكافح.

مجلة إشراق أطلت علينا في عامها الرابع، إنها إطلالة خير، وفتحة نور وهي تتلألأ لتضيء للساري طريق الثورة، والإباء والعزة والكرامة، كثير ممن حمل راية نكس الراية، وتراجع القهقري، وهناك من حمل السلاح لنصرة المظلومين، وأصبح سيف الباطل، وهناك من حمل القلم ليذود عن حياض الأمة، والشعب المكلم ثم أصبح ناطقاً باسم الطغاة والمجرمين، ومبرراً القتل والإجرام، وهناك من باع البلاد والعباد بدرهيمات متخذاً المال رياً من دون الله، ليعلم الجميع أن الأمور بخواتيمها والإنسان إنسان بما يحمل من مبدأ سام وقلب حي ويدافع عن هذا المبدأ بشهامة وشرف ويعلم معاني الإنسانية والرأفة والرحمة والإيمان، ولكن كم من مفتون مغرور بالزائل وفي القرآن / والباقيات الصالحات خير عند ربك وخير أملاً / . من ثبت على الحق فهو حريّ أن يكون شريفاً وبطلاً نبيلاً، فمجلة إشراق بقيت صامدة وثابتة على مبادئ الثورة والحرية والكرامة رغم كل العواصف العاتية والمكائد، ورغم كل الصعاب والعوائق وقلة



## إشراق دنيا معطرة الرؤى



عاهم فرجاني

شاعر وكاتب سوري

### إشراق في عامها الرابع

وهذه صحيفة إشراق التي أتمت عامها الثالث ودخلت في عامها الرابع تشق طريقها وتضيئ في حلك الظلام سبيلاً، وتعبر بقوة وصدق عما يكن في صدور قارئها ومحببها فهي دنيا معطرة الرؤى ربا المعارف جامعة، وتظل على الأيام تشرق إشراق الفجر بعون الله تعالى. ولقد لقي الشعب العربي السوري اللاجئ الخارج من نار الحرب والظغيان وهو ينفذ عن عينيه غبار الموت وجد فيها ضالته وأمانيه التي ينشدها. ورب كلمة يكون لها أثر كبير أكثر من دابة وطائرة. والقرآن الكريم وقد آمن به المسلمون ومشوا على هديه وفقه تعاليمه تغلبوا وقهروا أكبر دولتين في العالم آنذاك. ولنا وطيد الامل أن تظل إشراق تشرق علينا إشراق الفجر على الكون.

ولقد بلغت الثقافة والحضارة أوجها في عصر هارون الرشيد والمأمون وشقت الطريق أمام الأمم وكان لها فضل كبير على إنحاض الشعوب. وقد أعطى أساطين الأدب وجهابذة الفكر مما قدموا من مؤلفات وكتب وهذه المؤلفات والكتب كانت نوراً وسلاماً على وجه الأرض. ولا ننسى مصر العربية في العصر الحديث والدور الكبير الذي لعبته في ساحة الثقافة والحضارة وما قدمته من مؤرخين وكتاب كبار كالدكتور طه حسين والعقاد والزيات والمازني والرافعي وشوقي ضيف ومن الشعراء الكبار أحمد شوقي وحافظ إبراهيم وغيرهم الكثير، كل اولئك كان لهم دور كبير في نهضة الشعب العربي. ولا ننسى أن للصحافة والإعلام المرئي والمقروء دوراً كبيراً في نهضة الشعوب إذا كانت هذه الصحف حرة هادفة تعبر عن آراء شعوبها وتنطق باسمهم.

لا شك إن الثقافة دليل ومؤشر على تقدم أي أمة من الأمم في مضمار الحضارة والرقي، والثقافة تشمل الشعر والأدب والفن والموسيقا والنحت والتصوير والرقص بشكلها العام. ولقد كان للأمة العربية دور كبير بارز خلال العصور المتقدمة في مضمار الحضارة. وكانت الاندلس نافذة تطل على أوروبا التي كانت تتخبط في ظلام العبودية والجهل، ولقد كانت شمس العرب تشرق على الغرب وتبدي ظلام التخلف. ولقد سبق العرب الأمم في أكثر العلوم في شتى الميادين وما تقدم الغرب اليوم إلا حصيلة مما أخذوه من العرب، ونذكر على سبيل المثال البيروني وابن رشد وابن زهر الاندلسي والفارابي وابن سينا وابن النفيس وكثيراً من العلماء.

## صحيفة إشراق والشمعة الرابعة

### إشراق في عامها الرابع

أحمد حوان



عضو تجمع المحامين السوريين الأحرار

ويتضمن الميثاق السياسة الاعلامية الواضحة المحددة بالمنطلقات الفكرية والاهداف والخطط، ليعرف الكتاب ماذا تريد الصحيفة وكيف يحققون ما تريده، وبعد إقرار هذا الميثاق يتم توقيع كافة الكتاب عليه للالتزام بمضمونه، وهذا الأمر متبع في معظم الصحف بالعالم.

٧- دعم وتطوير الأنشطة الاعلانية للصحيفة.

٨- تحديد هيئة المحررين والكتاب وإصدار جدول سنوي بأسمائهم.

وهذه الملاحظات والمقترحات لا تقلل من شأن الصحيفة أو مكانتها، لأنها يوماً بعد يوم تثبت مصداقيتها، وتعبر عن أجواء الحريات الصحفية التي تتمتع بها تركيا، وتساهم بالتقارب الثقافي التركي الكردي العربي، كلنا أمل أن تستمر هذه الصحيفة المميزة في تبني الثقافة النقية والفكر الحر، وتتابع رسالتها في ترسيخ التقارب الثقافي التركي الكردي العربي، وإلى مزيد من الانتشار والنجاح.

أخيراً لقد كان نجاح هذه الصحيفة منذ ولادتها رهن بالجهد الجبار الذي قام به ولا يزال: (الأستاذ صبحي دسوقي)، الذي يستحق منا كل شكر وامتنان.

ومن مقتضى الوفاء والعرفان أن تستذكر الصحيفة دوماً الدعم الذي يوفره لها كلاً من:

رئيس مجلس إدارة بلبل زادة ومنظمة منبر الأناضول في تركيا المفكر التركي الأستاذ تورغاي ألمدير، والأستاذ الجليل محمود قاج مازار نائب رئيس جمعية بلبل زادة، ورئيس منبر الشام الأستاذ جمال مصطفى، لهم جميعاً منا كل التقدير.

وتعريفية في عدد من المدن التركية.

٢- من المفيد تنظيم مهرجانات ربية (كل ثلاثة أشهر) بعنوانين تخصصية مثال: ملتقى إشراق للقصة التركية العربية لمدة يومين في إحدى الولايات التركية تخصص فيها جائزة تقديرية للقصص التركية والسورية الفائزة، (وأن تكون الجائزة رمزية - درع صحيفة اشراق للفائز فلان، في ملتقى إشراق للقصة التركية العربية-) على أن تنشر في الصحيفة تباعاً للنصوص التي أقيمت بالملتقى.

٣- الصحيفة منبر رائع يجب الاستفادة من كل سطر فيها، لتحقيق هدف من أهدافها، لهذا يجب ترشيد النشر والتقليل من كثير من صفحات الشعر التي لا تحقق هدفاً ولا تسمن ولا تغني من جوع، والاكتفاء بزوايا شعرية واحدة في كل عدد تخصص لمادة متميزة وذات محتوى فكري هادف.

٤- الاهتمام ببرامج التدريب والتأهيل لعدد من الكتاب والمحررين في الصحيفة (في أصول التحرير، ومقومات المقال الصحفي، وغير ذلك).

٥- إجراء استبيان احترافي شامل لمعرفة أوضاع الصحيفة ضمن سوق المنافسة للصحف العربية الموجودة في تركيا، وكي تعرف الصحيفة نقاط قوتها وضعفها، واستجابة القراء لها، وهل يمرون على العناوين مَرَّ الكرام وما الذي يحظى لديهم بالاهتمام، هذا الاستبيان مهم لتطوير السياسة التحريرية للصحيفة.

٦- تنظيم ملتقى لكتاب الصحيفة لأجل صياغة (إعلان مبادئ وبيان قيم صحيفة إشراق) ليكون بمثابة دستور داخلي للصحيفة،

تخطو صحيفة إشراق إلى عامها الرابع وما زال التميز والإبداع صفتان ملازمتان لها، لقد أنجزت الصحيفة ومن خلال أعدادها التي بلغت اليوم ٧٢/ عددًا، الكثير من الأهداف التي رسمتها لنفسها، منذ صدور العدد الأول، ومن عوامل نجاحها ما يلي:

- ١- تميزت صحيفة إشراق عن غيرها باعتماد اللغات الثلاث (التركية والكردية والعربية).
- ٢- ساهمت بالتقارب بين الثقافات الثلاث.
- ٣- تميزت موادها بالغمي والتنوع.
- ٤- زحرت أعدادها بالأبحاث السياسية والاجتماعية والفكرية التي تلامس هموم قرائها.
- ٥- نجحت إلى حد كبير في رصد هموم ومشاكل الجالية السورية، كما حاولت أن تكون منبراً للصوت الكردي الوطني الحر.
- ٦- ساهمت الأرقام الكثيرة لطيف واسع من الكتاب والمحررين والمفكرين، في إغنائها ونجاحها.
- ٧- خصصت زوايا للثقافة الحقوقية والإرشادات القانونية للسوريين، بهدف توعية السوريين بضرورة الالتزام بالقوانين التركية.

ولكن ولما كانت المحافظة على النجاح والتفوق أصعب بكثير من الوصول إليه، فإن المشوار ما زال أمامها طويلاً وينتظرها الكثير من الجهد لتطوير أداؤها، وأرى أن توالي الصحيفة اهتمامها لما يلي:

- ١- رغم نجاحات الصحيفة وانتشارها فهي بحاجة لحملة تسويقية

## إشراق... حين تشرق

إلهام حقن

إشراق فن: عامها الرابع



صحفية وكاتبة سورية



كل الفئات والأطياف العرب والكرد والأترك وهذا يضفي عليّ جمالاً ورونقاً، أهدف إلى التوسع وفسح المجال للجميع، وتكبير هذه العائلة وإضافة الشباب اليافع بزواوية مميزة، وتزيين برسومات لأطفال نوابغ يصفون علي بأناملهم الجميلة جمالاً لأنتمي إلى اللوحات، طموحي أن يزداد كادري ويكون هناك مسابقات وجوائز كل عام، مثال أفضل قصة وأفضل شعر وأفضل مقالة وأفضل رسمة وأفضل بحث، وأن يكون هناك كم من المدققين والمحررين والمترجمين، وبالرغم من فقداني لغالبية المكونات بجهودي وعائلتي أشرق على الجميع بشمسي الساطعة، أتمنى أن يزداد زواري ومن كل الأعمار والفئات، لازلت بكامل أناقتي متوازنة وجامعة للأحبة أحتاج إلى مراسلين يزودوني بكل ما هو طارئ وجديد، هل تعلمون أن نسبة روائي قد بلغ ثلاثة آلاف وخمسمئة شخص وهذا دون ترويج الكتروني، حلمي أن يضاف إلى صفحتي مكان آخر جميل الكتروني يديره أشخاص مهتمون، حلمي أن احتاج العالم بكل لغاته وأن يزورني كل الأطياف أعطي وأخذ وأن يكون اسمي يوماً إشراق العالمية.

أخيراً أوجه تحياتي لأسرة إشراق ورئيسها ومخرجها وكل العاملين عليها ومن دعمها وتحميها خاصة لقرائها الكرام.

قالت لي إشراق وهي مبتسمة، الشمس تشرق كل يوم وأنتم تحجبوني فلا أشرق إلا مرتين بالشهر؟.

هذا قليل عليّ أزيحوا الستائر عني ودعوني أشرق كعادتي كل يوم، فلدي الكثير من المبدعين من كل البلدان يتسابقون للظهور أمامكم على صفحاتي الساطعة، ليأهم العالم أجمع، أكملت عامي الثالث، وها أنا أدخل السنة الرابعة وسأطفئ شموعي في مستهل هذا العام الجديد، سأطل عليكم بألتي مزدانة بالنضج والتوسع والتنوع، كتابي المبدعون كثر يشكلون أسرة متحابية متناغمة معطاءة، الكل يدفعها للأمام بمعية رئيسها ومخرجها وجهود مبدعيها، سأضيف اليكم معرفة ونور، أطل عليكم بلغاتي الثلاث وسيكون هناك لغة رابعة يعون الله، أسعى جاهدة لإرضاء الجميع فأخذ من كل باقة وردة وأكون باقة ملونة بكل الألوان والأطياف لا أستثني أحداً من مبدعيها، أعمل ليل نهار وأقاوم الغيوم كي أبقى مشرقة دوماً، روائي كثر يستطيعون ملء صفحاتي بشتى المواضيع القيمة والأخبار الحقيقية والسياسية والاجتماعية ولا أخفيكم سرّاً أميل كثيراً للأدبيات شعراً وقصة، بمطربي الأدياء والشعراء والباحثون من كل أنحاء العالم، ما يميزني قدرتي على جذب القراء والغوص في بحري العميق فأنا أجمع

## رغم هول الكارثة، فن الكتابة حياة

د. جمال الشوفن

إشراق فن: عامها الرابع



أكاديمي وكاتب سوري

الحنو والحنان، معنى الانعطاف، معنى أن تتمايل شجراً رغم هول الكارثة، قف على رجل واحدة، تكفيك عين واحدة، لسان واحد ينطق كل اللغات ويعجز عن وصف الواقعة، نصف قلب وكثير من روح تنازع لعنة المادة وشيء من هذه اللغة زوادة للبقية فينا، قف منحنيّاً متراقصاً أماً إن شئت لكن لا تنكسر.

لماذا نكتب؟ سؤال التاريخ، سؤال الوجود، سؤال المعنى، سؤال الأمة في عتمة حضورها تحاول الإبصار، سؤال التكون رغم هول الكارثة، والكارثة باتت ألف ألف من الظلمات، من أطفال يتامى، من أطفال باتوا بلا أرجل، فكانوا المعجزة، بل شهود عصر على هول الكارثة، فكيف للغة أن تعجز عن الوصف؟

«الحياة الخالية من التأمل والنظر لحياة لا تليق بالإنسان» هكذا أرادها أرسطو قبل قرون، دعنا نضيف أن الثورات وصير الوجود بلا كتابة، بلا النقش على جسد يخرق، لا تليق بالمعجزات، الكتابة اليوم، تحطية كانت، أو أدبية، فكرية، سياسية، فلسفية، ضرورة وجود وبقاء، حقيقة كبرى تشق وعمر المادة في القتل الحرام وعليها ألا تعجز، عليها أن تحت من صلادة الحروف جمالاً وكلمات تليق بمجده الأسطورة، لا تتأخروا في هذا فإن تأخرنا اليوم، صعب على العابرين من بعدنا أن يعلموا ماذا جرى وكيف جرى. ولازال أنكيديو يعاند قصة موته باحثاً عن الخلود، والخلود اليوم كتابة لا تتوقف.

كلما لحت قولك، نحت من روحك، لتصف عفونة ذاك المعبد الوحشي وجدت أن بحر الواقع موج لا يفتأ عن التلاطم، تارة يأخذك حيث موت طفل واقفاً جانب جدار يحرس ما بقي منه ومننا؛ وتارة يأخذك الموج حيث لم تنم عينا أب يحاول ليله ونهاره ليستحضر معجزة القدر والنار حين يطبخ «اللاشيء» ليسكت جوع أطفاله؛ وتارة تقذفك لجة الموت في حضرة أنثى ودعت عشيقها على أسوار مدينة، لا تعلم إن كان دفن هناك أم بات رقماً في إحدى مدن الشتات، تبيع ما تبقى من حلمها، من غفة ماضيها، لمارق على طريق يتلذذ باللحم شهوي، وهي لم ترد سوى أن تصمد على البقاء، عله يعود أو هي تعود.

سوريون هم، سوريون نحن، نودع النار الوصايا، نرص همة الوجود، نعانده لعنة القدر، نصت قليلاً لحفيف ورق الأشجار ونحاول السير رغم كل هذه الجبال الصعاب، رغم هذا الموت، رغم كل هذا العجز في اللغة نحاول مرة أخرى.

قف على رجل واحدة، وحيداً أنت كما أنت والعالم دونك قد تحلى عنه وعنا، قف على رجل واحدة إن لم تسعفك قدمك على المسير، دقق بوصلة الانتصاب، فالموت شهوي حين لا ينجيك القدر؛ لا تنظر للأمام، للوراء، كلها طرق قصيرة مستقيمة يا صديقي، أطل دورة الانتفاف، أبحث في عين العاصفة عمن يحاول الارتقاء، فليس كل ما تراه حقيقة! الحقيقة لم تر منها شيئاً بعد، الحقيقة عهر عالمي تجسد في قهرنا، في موتنا الجماعي والفردى، كيف أصفه لك إن لم تطل دورة الانتفاف؟؟، أتدرك معنى الانتفاف، معنى

الأعزاء في إشراق : تلبية لدعوتكم في الكتابة في ملف إشراق، أرسل لكم مادتي هذه، رغم هول الكارثة في الكتابة حياة، عليها تليق بما نعجز عن وصفه، وتليق بإشراق محبتي وأكثر.

في المعبد آلهة تتلو قصة الموت، أسطورة الوجود حيث كانت النار شبيهة الطهي؛ ضع في القدر أطفالاً ونساء، أضف عليها قليلاً من ثقافة السلام نكهة، ولا تنسى ملح حقوق الإنسان، فبغير الملح لا يستوي الطعام؛ أضف للنار حطباً من حضارات الشرق، شيء من جزار النساء وهي تسقي درب البيوت أيام ولد الفينيقي، وكثير من ثارات الأديان حين يصبح القتل شهوة الحاضر، ولا تنسى، لا تنسى أبداً أن تنفخ في النار بأحلام القوة وشهوة الملك؛ تستعر النار وتستوي على مهل طبخة اللحم الشهوي، حينها جهز معدتك، المغارة، لوجبة من شهوة العهر البشري في الالتهام، أبداً لن تدمع عين لا تشتهي سوى اللحم الأدمي على صراخ أطفال وأجيال يأكلها معبد الموت هذا، معبد اللغة العجفاء حين تعجز عن وصف عُشر المشهد، فكيف يمكن للقارئ أن يستوي معه رؤية المشهد عنه!

كلما أثرت جملة للقول، في سياق التوصيف، ماركسياً كان أم اسلامياً، قومياً أو نخباً في العلمانية، كانت اللغة عاجزة، وربما كان الفكر البشري أيضاً قد أصيب بعقم التجديد؟، كيف لا وكلما سطرت جملتين متعاقبتين أخذك الاستدراك بعيداً، وكان الوصف قبض ربح.

# إشراق تطفئ شمعها الثالثة İşraq mûma sêyemîn vedmirînê

إشراق في عامها الرابع

أحمد قاسم  
Ahmed QASIM



كاتب وباحث سوري.. مهتم بالتآان الكردي  
Suriyeli Gazeteci - Yazar

Rojnameya İşraqê mûma xwe ya sêyemîn vedmirînê da ku li xwendevanin xwe bi xêzê-ke nuh bê hilatin di sala xwe ya çaremîn de , bi xeml û naveroka xwe ya bedewtir û dewlemendtir di wate û nirxê de da ku nameya xwe ya deşt pê kirî ci bi ci bike yekemîn di xizmeta însan de û ji bo aramiya gelan di vê herêma dewlemend bi şaristaniya xwe ya mirovî û dîroka xwe ya rakirî di nava xwe de çendîn nameyên ezmanî, û ya ku himbêzbû ji miletin çand û zanyarî û felsefeyin wan ji jiyânê re tevlihev bûn li ser axeke dewlemend ku bibe tovê hezkirin û aşti û pêkvejiyanê di yekbûna şaristanî de li dûrî nefret û necadperestiyê.

Lê dagîrkeran karibûn di qonaxekê de tovin nefret û necadperestiyê di nav pêkhateyîn gelin vê herêmê de biçînin bi armanca gelaciya navberî û tolvegirtinê bo xizmeta bercewendiyên xwe yên aborî û herêm bibe meydana misoker kirina pêdiviyên xwe ji meteryalin xav ji pêşesaziyan re û misoker kirina sotemenî piştî aşkrebûna embarin bê hûde ji sotemenî û meteryalin din ku bi sedsalan dawî nayên, her wehaji herêm bibe bazara firotana berhemîn pêşesaziyan wan li dirêjiya wundabûna xwediyên wê ji pêvejoya pêşveçûna zanyarî û zaniştî û pêşketina di çendîn warin jiyânê û giringiya wan de bi haweya mijûl kirina xelkin wê bi kêşeyin wê yên navxweyî de ya di bingehê de dagirkeran kanibûn peyda bikrana di dema li navçebûn li pişt peymanî Saykis Piko û şaxin wê yên herêm par vekirin bi çend dewletan di nav xwe de ku di nav hev de di kêferatekê kevin li ser (tiştin bê wate).

Lomajî herêma me li şûn ma di warê çand û zanyariya şaristanî de, nemaze piştî dagirkeran li şûna xwe hikumetin setemkar ku îrade ji dagirkeran re hiştibûn piştî barkirina wan ya leşkerî jî welêt, lê akinciyin wan ji deştiladarin li ser sîngê gelên xwe zordestir û tûndrewtir bûn di çawsandinê de û bikaranîna siyaseta necadperestî di navbera pêkhateyîn civakên xwe de yên netewî û olî û mezhebî bo hilanîna girêdanin hevparî di navbera pêkhateyan de ji çand û şaristanî û dîroka hevpar. Ev ji bo di xizmeta mayîna wan li ser deştilatêkeve û mêtina xwîna zarokin civakin xwe, tevî wefadariya wan ji wan dewletin ku sozdarin bi paraşîna wan di demin giring de li rarûyê tevgerin gelêrî bo daxwazin azadî û rûmet û hawnîştîmanîya wekhevî.

Lê milet çendîn azadiya wan were binpê kirin nabê bê deng bimîne li pêş deştilatdarin xwe û setemkarîya wan, her weha li beramberî siyaştin necadperestî di navberî pêkhateyan de, çimkî pêkhate nasnama xwe ya niştîmanî ji wê şaristaniya tevlihev û îstirayî ji pêkhateyîn cûr bi cûr ku bûye tabloyeke ji fusîfsayê pir reng, nişana nasnameya dîrok û şaristanî û cugrafiya şahnaz ji pêkhateyîn gel re, pê payedar dibin li beramberî gelin cihanê. Lomajî şoreşa Sorî nimonebû û nameyeke jîndar bû di wêjeya xwe de ku bi wê nasnameyê gel deşt pê kir, û xwepêşandinin girse bi rê kirin ku ji gewriyan wan diruşmin bi wêjeyê ji resena niştîmanperwerî û yeketîya gel bi tevayî pêkhateyan derdike-tin wek wêjeyê tek wate bi elfebîya xwe ya raşteqîne ya ku pê deng bilind dibûn ji başûr ta bakur û ji rojava ta bi rojhilata Sûrî de ban dikirin (yeke yeke yeke, gele Sûrî yeke) wekî bersiv ji siyaseta necadperestî re ya ku rijemê bi kar dianî li dirêjiya qonaxin deştilatdariya xwe de.

Ji vir de, û wergirtinek ji îrada raştî bi dîrok û bextewariya gelê Sûrî re Rojnameyê İşraqê rû da ji bo xebatê di rîya nivskarîna xwe yên (xwebexş) re yên sozdar bi doza gelê xwe re bo berzkirina raştîyê yak u deştilatdarîna hewl didan wê veşêrin û li ser zemînê nehêlin. Ew raştîya ku bi hêz hebû di navbera gelên vê cugrafiya pîroz de ya ku ji pêxember bûne û bi ser de nameyên xweda hatine bo xelkên cihanê.. "vegerîna li ser reseniyê di canê mirovîyê bilind de û pêkvejiyanî bi haştî û li hev di navbera tevayî gelên herêmê de û vegeandina hevparîya çandî û candarî û dîrokî li ser vê cugrafiyê ya xwedê ji bo me pîroz kirîye bo em yeklebûna hezkir bin û lêborîndar bin û raşteqîndar bin."

Rojnameya İşraqê bi her sê zimanê xwe berdewam kir (Erebî û Turkî û Kurdî) da ku ji xwendevanin xwe re aşkere bike ka çiqwas li navhevetin di navbera her sê çanda de heye li dirêjiya dîrokê û hêza hevpariyê di navbera van gelan de ji çand û dîrok û zanyarî û kûltûr ya ku rojane em bi kar tînin di dibînin di jiyânê de.. û tekezî bike di rîya belavkirina wan hevparîyan bi her sê zimanin xwe ku pêkvejiyan di navbera van gelan de ew rêya tenhaye bo belavkirina haştî û aramiyê ye li welatê me tevli avakirina şaristaniya mirovî mehale ku rawestê yan beravêtî bibe ji ber ev hêvana ji ezmûna dîrokê ye. Lomajî, Rojnameya İşraqê di naveroka xwe û di nava rêzin xwe de nameya mirovî hilgirtî ye armanca jê peydakirina pêkvejiyanê hevpar û nêzik kirina navbera çandîn cûr bi cûr piştî ku deştilatdarin herêmê ji hev bi dûr xiştin di qonaxin çûyî de, her weha hewl dide bo cokin ji hev têgihîştin û hev dîtinê vekê û ber bi têvedana yeketîya di navbera gelên herêmê de bide ku pêwiştîya me bi wan hevparîyan heye ya ku ji yên ne li hevîyê gelkî bitirin.

Li dawî, ez hêvîya xwe tînim ziman ku ev rêketina mirovî berdewam bibe, madam ez parekim di vê rê de dîsa tekez dikim ku eze wek leşkerê bim di xizmeta wêjeyê de ya ku ber bi maf û azadî û rûmeta gelên me de tê vedide.. ez spasîya her yekî alikarin di vê rê de û di pêşîya wan de mamuşte Subhî Desoqî yê barê giran hilgirtîye di vê namê de, her weha bingeha Bulbul Zade jî û serokê wê mamuşte Torgayî Aldemîr ku serperestî vê birêveçûnê dike bi xemxwarî.

تطفئ صحيفة إشراق شمعها الثالثة لتشرق على قرائها في عامها الرابع إطلالة جديدة، ومجلتها وبمضمونها أكثر بقاءً وأغنى في معانيها القيمة لأداء رسالتها التي بدأت من أجل تحقيقها خدمة للإنسان أولاً، وتحقيقاً لأمان شعوب هذه المنطقة الغنية بمضارها الإنسانية وتاريخها الذي يحمل بين طياته العديد من الرسائل السماوية، والتي كانت حاضنة لشعوب تمارجت ثقافتهم ومعرفتهم وفلسفتهم في الحياة على تراب خصبة لتكون بذور المحبة والسلام والتعايش في إندماجهم الحضاري بعيداً عن التفرقة والإكراه. إلا أن الاستعمار استطاع في حقبة ما زرع بذور الكراهية والتفرقة العنصرية بين مكونات شعوب هذه المنطقة بمحذوف خلق الفتنة بينها والاستئثار بما خدمة لمصالحها الاقتصادية، وتكون المنطقة واحة لتأمين المواد الخام لصناعاتها وتأمين حاجياتها من الطاقة بعد استكشاف الكميات الهائلة من مخزون النفط والغاز وكذلك المواد المختلفة التي لا تنفذ لمدة قرون فحسب، وكذلك سوقاً لاستهلاك منتجاتها طوال غياب أهلها عن مسيرة التطور في المعرفة والعلوم والتقدم في العديد من مجالات الحياة، وضرورتها من خلال إلهاء شعوبها بمشاكلها الداخلية التي بالأساس تم خلقها من قبل الاستعمار إبان تواجده في مراحل الاحتلال لهذه المنطقة على خلفية اتفاقية سايكس بيكو وتشعباتها في تقسيم المنطقة إلى دويلات تصارع فيما بينها على (أثفه الأمور).

لذلك بقيت منطقتنا في حالة من الركود الثقافي والمعرفي والحضاري، وخاصة بعد تنصيب حكومات دكتاتورية مستسلمة لإرادة الاستعمار بعد رحيله عن البلاد عسكرياً، إلا أن وكلائهم من الحكام القابعين على صدر شعوبهم باتوا أكثر شدة في الاضطهاد وممارسة لسياسة التفرقة بين مكونات مجتمعاتهم العرقية والدينية والمذهبية، لضرب كل ما هو يربط من المشتركات بين تلك المكونات من الثقافة والحضارة والتاريخ المشترك. وذلك خدمة لبقائهم على رأس السلطة وامتصاص دماء أبناء مجتمعاتهم، إضافة إلى وفائهم لتلك الدول التي تكفلت بحمايتهم عند الضرورة في مواجهة أي حراك جماهيري يطالب بالحرية والكرامة والمواطنة المتساوية.

لكن الشعوب مهما قُوعت من حرياتهم فإنها لا يمكن أن تسكت أمام ممارسة حكامهم من الظلم والاضطهاد، وكذلك تجاه تلك السياسات التي تفرق بين مكوناته المختلفة، كونه يستمد هويته الوطنية من تلك الحضارة المترجعة والمجولة من هذا المختلف الذي توحد في لوحة فسيفساء بتلاوين مختلفة، تعنون للتاريخ والحضارة والجغرافيا يعتز بها ويفخر بكبرياء أمام كل شعوب العالم وبالتالي، كانت الثورة السورية مثلاً ورسالة حية للتعبير عن ذات الهوية عندما انطلقت الجماهير، وسيرت مظاهرات حاشدة تنطلق من الحناجر شعارات تعبر عن الأصالة الوطنية ووحدة الشعب بمكوناته المختلفة بجملة لا يمكن تأويلها إلا بأحرفها الأبجدية الصادقة التي كانت الأصوات تتعالى بها من الجنوب السوري إلى شماله ومن غربيه إلى شرقه (واحد واحد واحد، الشعب السوري واحد) رداً على سياسة التفرقة التي كان النظام يمارسها طوال عقود من عمر حكمه على البلاد.

من هنا، وترجمة لإرادة الشعب السوري الصادقة مع تاريخه وأجداده برزت صحيفة إشراق لتعمل من خلال كتابها «المطوعين» المخلصين لقضية شعبهم على إبراز حقيقة حاول الحكام طمسها وإزالتها من على الأرض، تلك الحقيقة هي التي كانت موجودة بقوة بين شعوبنا في هذه البقعة الجغرافية المباركة التي منها كان الأنبياء والرسول وعليها أنزل الله رسالته على العالمين، العودة إلى الأصل في الروح الإنسانية العالية والعيش المشترك بسلام ووفاء بين كافة الشعوب في المنطقة وإعادة المشتركات الثقافية والروحية والتاريخية على هذه الجغرافيا التي باركنا الله فيها لنكون أولياء محبين متسامحين صادقين ..»

استمرت صحيفة إشراق بلغاتها الثلاث (العربية والتركية والكرديّة) لتظهر لقرائنا مدى تمازج الثقافات الثلاثة عبر التاريخ وقوة المشتركات بين هذه الشعوب من الثقافة والتاريخ والمعرفة والعادات التي نراها يومياً في ممارساتنا للحياة اليومية، ولتؤكد من خلال نشر تلك المشتركات بلغاتها الثلاث على أن التعايش بين هذه الشعوب هو السبيل الوحيد إلى إشاعة السلام والاستقرار في بلادنا إضافة إلى بناء حضارة إنسانية لا يمكن إيقافها أو إجهاضها وذلك انطلاقاً من تجربة التاريخ وبالتالي، فإن صحيفة إشراق تحمل في طياتها وبين سطورها رسالة إنسانية تحدف إلى التعايش المشترك والتقارب بين الثقافات المختلفة بعد أن أبعدنا عن بعضها البعض حكام المراحل السابق، وكذلك السعي إلى إيجاد قنوات التفاهم والتلاقي ثم الدفع نحو الاتحاد بين شعوب المنطقة، لطالما أننا نحتاج لتلك المشتركات التي تزيد بكثير عن الاختلافات .

أخيراً، لا يسعني إلا أن أعبر عن امتناني لدوام هذه المسيرة الإنسانية، ولطالما أنني جزء من هذه المسيرة أكرر تأكيدي على أنني سأكون جندياً أخدم الكلمة التي تدافع عن الحق والحرية والكرامة لشعوبنا، مع شكري الأكيد لكل من ساهموا في هذه المسيرة وفي مقدمتهم الأستاذ صبحي دسوقي الذي يتحمل العبء الأكبر لهذه الرسالة وكذلك المؤسسة بلبل زادة ورئيسها الأستاذ (تورغاي أدمير) الذي يرفع هذه المسيرة باهتمام.



# صحيفة إشرق بين التطور والأبداع Gelişimle Üretkenlik Arasında İşrak Gazetesi

إشرق في: عامها الرابع

د. معاذ عليوي  
Dr. Muaz ALİYEVI



أكاديمي وكاتب فلسطيني  
Filiistinli Akademisyen-Yazar

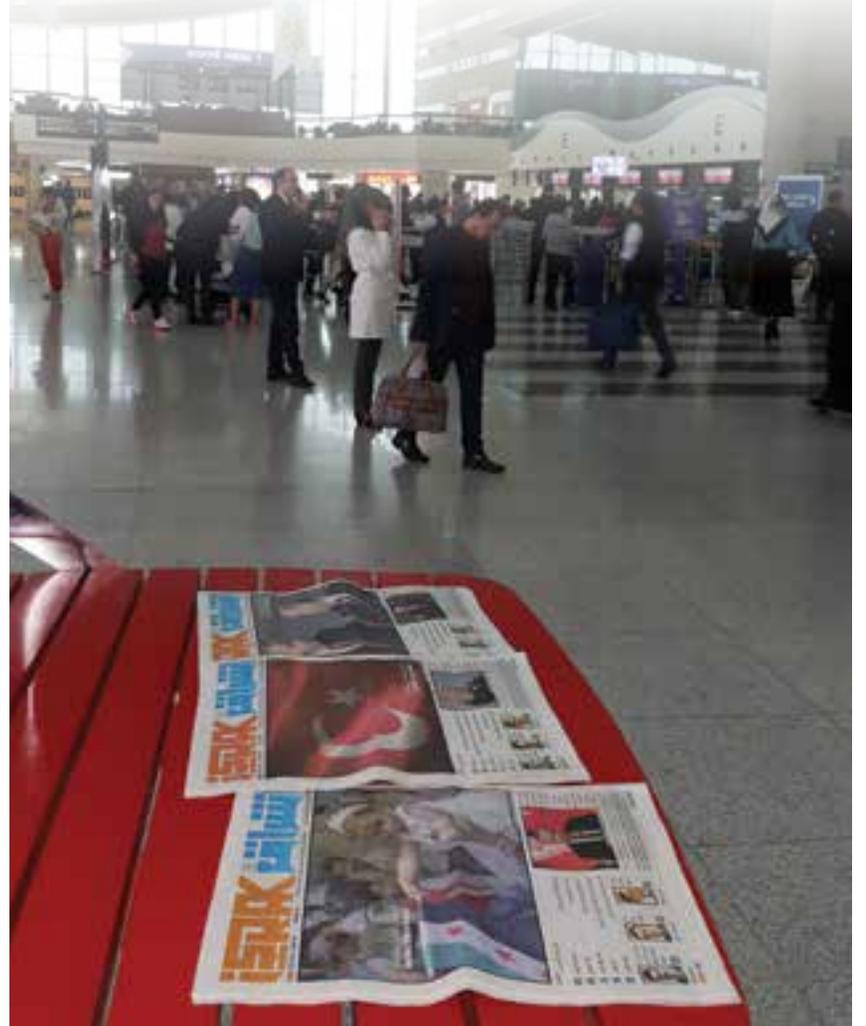


تعد صحيفة إشرق في ذكرى إنطلاقتها الرابعة ديمومة عطاء وفكر مستمر ليس في داخل تركيا فحسب، بل خارجها، نظراً لطبيعة القائمين عليها وهم الشخصيات الأكفاء القادرون على رسم الصورة الصحيحة للصحيفة وتصوير أهدافها في إطار منطلقات واقعية ترسم الواقع بكل كلياته وأهدافه، فضلاً عن نوعية الكتاب العاملين، وأسهم كتاباتهم التي ترتقي بالصحيفة إلى طريق بناء رسالة صحفية متميزة وقادرة على تصوير ذاتيتها في إطار مهني وعلمي منتظم بعيداً عن العشوائية والروتينية السائدة في أغلب الصحف القائمة.

عندما نحكي صحيفة إشرق في بدايات نشأتها مقارنة بواقعها الحالي، سنجد فرقاً شاسعاً ليس في كيفية تطور مسارها الإداري فحسب، بل في كيفية إدارة الصحيفة لواقعها الإداري والعلمي، بل حتى في كيفية تسويقها لذاتها داخل المجتمع التركي، وهذا ما أضفى عليها خصوصية مميزة كونها تقترب من الحدث وتشارك بقوة إلى جانب المؤسسات التركية العاملة في هذا الحقل الصحفي، كونها تؤدي رسالة سامية تعبر عن هموم أمتها وليس واقعها فحسب، مما يعطيها قدرة على المرونة والممارسة العلمية والعملية على أرض الواقع.

أبدعت صحيفة إشرق على مدار ثلاثة أعوام بطواقمها العلمية والأدبية المدعومة بالزخرفة بالأدب والعلم القدرة على إيصال رسالتها السامية لإمتها ومجتمعها، تجلّى ذلك بواسطة مشاركتها في عقد مؤتمراتها العلمية والأدبية جنباً إلى جنب مع المؤسسات التركية، وهذا أضفى عليها صفة الديمومة والاستمرارية حتى غدت تصل رسالة مجتمعاتها المقهورة وتعبّر عنها بكل بساطة بعيدة عن التكليف والمبالغة والتصنع الذي ربما يضرب بالمؤسسة العلمية ويبعدها عن جاديتها وصوابيتها وهدفها الذي ترسم له الطريق.

رسالتنا لصحيفة إشرق في الأعوام المقبلة مزيداً من العطاء والتقدم وأن يكون لها مكاتب صحفية ليس في تركيا فحسب، بل في كل بلدان العالم العربي والغربي حتى ترتقي الصحيفة إلى عالم التميز والإبداع وتنقل صورتها التي تريدها للكل وليس الجزئية معينة، وهذا لن يتم إلا بجهود جميع كتابها وباحتثها والعاملين لها، فضلاً عن عقد مؤتمراتها، وتوسيع دائرة نقاشاتها العلمية والأدبية في كافة المحافظات التركية، حتى يدرك الكل بأن صحيفة إشرق لها بوصلة وبرنامج عروبي وحدوي تنموي ثقافي مبني على غايات وأهداف إنسانية ألا وهي بناء الإنسان، ونقل صورته ومعاناته في إطار الحيادية والعمل الصحفي المنظم.



Dördüncü yıldönümünde İşrak Gazetesi, sadece Türkiye’de değil diğer birçok ülkede de verimliliğini korumaya ve düşünce üretmeye devam ediyor. İşrak’ın kadrosu içinde ehil, gazetenin imajını doğru bir şekilde çizebilecek ve gerçekliği tüm yönleriyle yansıtmaya gayesinden hareketle hedeflerini belirleyebilecek kişilerden oluşuyor. Ayrıca nitelikli yazarları, yazılarıyla gazetenin gelişmesini sağlayarak, mevcut çoğu gazetede hakim olan rastgelelik ve monotonluktan uzak, profesyonel ve ilmi çerçevesini doğru bir şekilde ortaya koymasına katkıda bulunuyor.

İşrak’ın şu anki haliyle ilk yayınlandığı dönemi kıyasladığımızda, yalnızca idari açıdan sağladığı gelişimin niteliği bakımından değil, gazetenin idari ve ilmi yapısının, hatta Türk toplumunda kendisini sunuş şeklinin ne denli geliştiğini görmekteyiz. Nitekim İşrak, çağın içinde var olmakta ve gazetecilik alanında faaliyet gösteren Türk kurumlarıyla yakın ilişkiler kurarak, yalnızca milletin gerçekliğini değil, kaygılarını da dile getirmektedir. Bu da İşrak’ın esnek, ilmi ve pratik bir yapıya sahip olmasını sağlamaktadır.

İşrak üç yıl zarfında edebiyat ve ilimle dolu, soylu mesajını milleti ve toplumuna ulaştırabilecek ilmi ve edebi kadrolarıyla başarılarla imza atmıştır. Bu, Türk kurumlarıyla birlikte gerçekleştirdiği ilmi ve edebi konferanslarda kendisini göstermektedir. Böylece İşrak, süreklilik ve kalıcılık vasfını kazanmakta ve zulme uğramış halkların mesajının ileticisi olabilmektedir. Bunu yaparken de ilmi yapısına zarar verebilecek ve kendisini ciddiye, doğruluk ve hedeflerinden uzaklaştırabilecek her türlü teklif, abartı ve yapmacılıktan uzak bir sadelik ortaya koymaktadır.

Önümüzdeki yıllarda İşrak Gazetesi için daha çok başarı ve gelişim temenni ediyor, gazetenin yalnızca Türkiye’de değil Arap dünyası ve Batı’da da ofislerinin bulunmasını umuyoruz. Böylece İşrak, dünya arenasında da boy göstererek belirli bir bölgeden öte, dünyanın tamamına hitap edebilecektir. Bu ise ancak tüm yazar, araştırmacı ve çalışanlarının ortak çabası, konferans sayısının artırılması ve yine ilmi ve edebi toplantılarının Türkiye’nin tüm şehirlerine yayılması ile gerçekleşebilir. Bunun sonucunda herkes, İşrak Gazetesi’nin gelişim ve kültüre dair, insani hedeflere dayalı bir pusula ve programının olduğunu anlayacaktır. Bu hedefler ise insanın inşası, suret ve acılarının tarafsız bir şekilde aktarılması ile sistematik bir gazetecilik faaliyeti yürütülmesidir.

# إشراق ثلاثة أعوام من العطاء المستمر İşrak'ın Başarıyla Dolu Üç Yılı

د. عبد الله لباييدي

Dr. Abdullah LEBABİDİ

إشراق في عامها الرابع



أكاديمي وكاتب سوري  
Suriyeli Akademisyen-Yazar

İşrak Gazetesi ilk adımlarını üç yıl önce Arapça, Türkçe ve Kürtçe olmak üzere üç dilde yayın yapan bir gazete olarak atmıştı. Takip eden süreçte ise, gurbetteki Suriyeli yazar ve edebiyatçıların önünde elektronik gazetelerden başka bir alternatif bulunmadığı bir dönemde, Suriye gazeteciliği açısından eşsiz bir tecrübe haline geldi. E-gazetelerin de son derece öneme sahip olduğu yadsınamaz ve bir yayın organı diğerinden ayrı tutulamaz olsa da, basılı gazetelerin kendine has bir kitle ve takipçisinin bulunduğu bir gerçektir. Bu da İşrak açısından bir mücadele alanı ve gelişim zorunluluğu anlamına gelmiş olup, internet ve sosyal medyaya açılmasını sağlamıştır.

İşrak edebiyatçı ve siyasetçilerden oluşan bir kitleyi kendisine çekmeyi başarmış, bu sayede de iltica ve savaşın getirdiği acıların arasında kısa sayılabilecek bir zaman aralığında kendine önemli bir yer edinmiştir.

Dördüncü yılına girerken İşrak, kültür ve medeniyet sahalarında iletişim kanalları oluşturmaya ve Türkiye'nin güneyinde yaşayan halkların bu iletişimi devam ettirmesi için gereken fırsatları sunmaya çalışmaktadır. Zira bu bölgede Türk, Arap, Kürt, Müslüman, Hristiyan vb. unsurlar yaşamaktadır. Bu nedenle İşrak, söz konusu kültürel iletişim açısından önemli bir rol oynamaktadır.

Yayın stratejisi vasıtasıyla İşrak, bu coğrafi bölgedeki insani sorunları ele alabilmek için önerilen konuları titiz bir şekilde seçmeye çalışmaktadır. Ayrıca bugün ve geleceğe dair bakış açılarını birbirine yaklaştırmaya ve Arap-Türk kültürel iletişimini etkin hale getirecek şartların oluşturulmasına katkı sağlamaya gayret etmektedir. Söz konusu iletişim, bilişsel, kültürel ve insani analize ait teori ve metotlarda hareket noktasını bulmakta ve böylece kimilerinin 'ortak küresel medeniyet çağı' olarak adlandırdığı bir çağda, kültür ve medeniyet alanlarındaki diyalog geleneklerini pekiştirmeyi istemektedir.

Doğruluk, hassaslık ve tarafsızlık İşrak Gazetesi'nin en önemli nitelikleri arasındadır. Suriyeli olsun olmasın tüm yazarlara kapısını açmasını ve Suriye, Türkiye yahut diğer konularda yazılar yazmalarını sağlayan da işte bu niteliklerdir. Bu nedenle İşrak Arapça, Türkçe ve Kürtçe dillerini kullanmaktadır. Zira bu diller tarih ve kültürün dili olup, bölge halkının kimliğini oluşturmada, dertlerinin aracısı olmaktadır.

Böylece İşrak birçok faaliyet, haber yazımı, kültür buluşmaları, faydalı toplantılar tertipleme konusunda önemli bir oynanış ve Suriyeli Edebiyatçı ve Yazarlar Forumu ile edebiyat toplantılarının canlandırılmasına katkı sağlamış, ayrıca gurbetteki yazar ve mültecilerin düzenlediği edebi konferanslara katılmıştır.

Son olarak özgür Suriye basınının birçok sıkıntıyla karşı karşıya olduğu ve istibdat döneminde bağımsız gazeteciliğin yasaklandığı bir ortamda İşrak, dördüncü yılının eşliğinde ışıldamaya devam etmektedir. Gazeteye emek veren herkese ve Bülbülzade Vakfı'na göstermiş oldukları sınırsız destekten ötürü şükranlarımızı sunar, gazeteye yazı ve yayınlarıyla katkı sağlayan herkese teşekkürü borç biliriz.

بدأت صحيفة إشراق خطواتها الأولى قبل ثلاثة سنين كصحيفة تنشر بثلاث لغات هي: العربية والتركية والكردية، فأضحت تجربة فريدة للصحافة السورية الناشئة في وقت لم يكن أمام الصحفي والأديب السوري في المهجر سوى الصحف الإلكترونية؛ والتي هي ذات أهمية بالغة لا ننكرها، ولا يمكن أن تستغني وسيلة عن أخرى، فللصحيفة الورقية جمهورها ومتابعيها، وهي التي واكبت التحديات والتطورات، وأنشأت لها صفحات على الشبكات، ووسائل التواصل الاجتماعي.

فلقد استطاعت إشراق جذب جمهور من فئة معينة، هي فئة الأدياء والسياسيين، مما جعلها تتبوأ منزلة كبيرة في فترة تعتبر قصيرة وسط آلام النزوح والحرب.

مع دخول عامها الرابع، تسعى إشراق لإيجاد تواصل ثقافي وحضاري، وتأمين الفرص اللازمة لاستمرار هذا التواصل مع مكونات الشعوب القاطنة في جنوب تركيا، فهذه المكونات هي خليط من ترك وعرب وكرد مسلمين ونصارى وغيرهم، لذلك تلعب هذه الصحيفة دورًا بارزًا في هذا التواصل الثقافي المميز.

وتعمل إشراق من خلال استراتيجيتها الإعلامية على التحديد الدقيق للقضايا المطروحة لمناقشة المشكلات الإنسانية في هذه المنطقة الجغرافية، ومحاولة التقريب بين وجهات النظر الحالية والمستقبلية، والمشاركة في توفير ظروف تفعيل التواصل الثقافي العربي-التركي، تواصل ينطلق من نظريات ومناهج التحليل المعرفي والثقافي والإنساني، كي نرسخ تقاليد حوار الثقافات والحضارات، في عصر يسميه البعض عصر الحضارة العالمية الواحدة.

إن الصدق والدقة وعدم الانحياز الصحفي القائم على الموضوعية، هي أهم سمات صحيفة إشراق، فهي التي فتحت أبوابها لجميع الكتاب السوريين وغيرهم للكتابة الصحفية في الشأن السوري والتركي وغيرها. لذلك تم في هذه الصحيفة استخدام اللغات العربية والتركية والكردية، فهذه لغات ترتبط بتاريخ، وثقافة، وهوية كل أبناء المنطقة، وتحظى باهتمامهم ووعايتهم.

وكذلك تلعب الصحيفة دورًا كبيرًا في المناشط والفعاليات والأخبار واللقاءات الثقافية والاجتماعية المفيدة والنافعة، والتي أدت إلى تفعيل ملتقى الأدياء والكتاب السوريين، والصالون الأدبي، بالإضافة إلى المشاركة في المؤتمرات الأدبية والخاصة بكتاب المهجر واللاجئين.

وأخيرًا وفي وقت يعاني فيه الإعلام السوري الحر الكثير من الأزمات، وفي وقت كانت الصحافة الخاصة محظورة في عهد الاستبداد، تبقى صحيفة إشراق شامخة وهي على أبواب عامها الرابع، فكل الشكر للقائمين على الصحيفة، ولوقف بلبل زاده التركي لدعمه اللامحدود لها، ولكل من كتب وساهم بنشرها.









## العلاقات بين الولايات المتحدة وتركيا ABD Suriye'de Türkiye'ye güvenmeli

فخر الدين ألتون  
Fahrettin ALTUN

صحفي وكاتب  
Gazeteci - Yazar

“Suriye iç savaşı, Obama yönetiminin 2015 yılında DEAŞ terör örgütüyle mücadelede YPG'yi taşeron olarak kullanma kararından itibaren Türkiye-ABD ilişkilerinde temel anlaşmazlık alanı oldu. Obama'nın Suriye'deki DEAŞ tehdidini ortadan kaldırmak için seçtiği yol, Türkiye'yi üç sebeple endişelendirdi. Öncelikle YPG, 1980'li yıllardan itibaren Türkiye'de en az 40 bin insanı katleden PKK terör örgütünün Suriye koludur. Washington, Türkiye'ye doğrudan tehdit oluşturan bu örgütü eğitim donatarak NATO müttefikinin güvenlik endişelerini ciddiye almadığı mesajını verdi. İlaveten ABD, YPG gibi bir terör örgütüne destek vererek farkında olmadan bölgede faaliyet gösteren ılımlı Özgür Suriye Ordusu gibi meşru aktörler ile yasadışı unsurlar arasındaki çizgiyi flulaştırdı. Son olarak, ABD'nin uyguladığı plan stratejik anlamda hatalıydı. Zira Washington, sürecin hiçbir aşamasında aşırı sol, sosyalist bir ideolojiye bağlı olan YPG'nin sadakatinden emin olamadı. Bu sebeplerle, ABD Başkanı Donald Trump'ın geçtiğimiz günlerde Amerikan askerlerini Suriye'den çekme ve ülkesinin YPG terör örgütüyle işbirliğini sonlandırma kararı, Türkiye tarafından memnuniyetle karşılanmıştır. Öte yandan Trump yönetiminin kimi kesimler tarafından büyük bir hata yapmakla ve ABD'nin Suriye sahasındaki kazanımlarını geri çevirmekle itham edildiğini görüyoruz.

### Üç temel yanlış

Trump yönetiminin Suriye'den çekilme kararına yönelik eleştiriler, üç temel yanlışın üzerine inşa ediliyor. Bunlardan ilki, YPG'nin, Suriye'nin kuzeydoğusunda her zaman hakim güç olduğu yanlışlığıdır. Esasen örgüt, Suriye iç savaşının ilk aşamalarında bu bölgelerin kontrolünü zorla ele geçirmiş ve Washington'un askeri yardımları sayesinde büyük bir toprak parçası üzerinde kontrol sağlamıştır. İkincisi, Türkiye'nin, ABD askerlerinin çekilmesinin ardından bölgede “Kürtleri katledeceği” yanlışlığıdır. Bu iddia kesinlikle gerçeği yansıtmamaktadır. Tam aksine, bugün birçok Suriyeli Kürt, Türkiye'yi bir güvenli liman olarak görmektedir; kendi ülkelerinde faaliyet gösteren örgütlerden buraya sığınmaktadır. Nitekim Türkiye, DEAŞ terör örgütünün Suriye ve Irak'ta gerçekleştirdiği saldırılardan kaçan on binlerce Kürt, Hristiyan ve Yezidi mülteciye kapılarını açmıştır. Bugün bu mültecilerin çoğunun, YPG unsurlarından korktukları için köylerine (eğer hâlâ yerle bir edilmediyse) dönmekten çekindiklerine şahit oluyoruz. Son olarak, Trump'ın Suriye'den çekilme ve DEAŞ ile mücadele sorumluluğunu Türkiye'ye devretme planını eleştirenlerin çoğu, Ankara'yı haksız bir şekilde saldırgan bir tutum içindeymiş gibi tasvir etmektedir. Tam aksine, Türkiye'nin planlarında teröristler, savaş koşullarında PKK terör örgütünün Suriye koluna katılmak zorunda kalan ılımlı unsurlar ve yerel halk arasında kesin bir ayırım yapılmaktadır. Bizim Suriye'deki tek hedefimiz, radikalleşmenin temelinde yatan sebepleri ortadan kaldırarak DEAŞ terör örgütünün yeniden ayağa kalkmasını engellemek, savaşın yaralarını saracak fiziki ve toplumsal altyapıyı kurmak ve bu sayede vatandaşlarımızı yönelik terör saldırılarını engellemektir.

### ABD çıkarlarını değil geçmişte yapılan hataları savunuyorlar

Bu üç temel yanlışla ek olarak, aralarında DEAŞ ile mücadele özel temsilcisi Brett McGurk'un de olduğu ABD'li bazı yetkililerin, Trump yönetiminin Suriye politikasını Amerikan çıkarlarını değil kendi karar ve uygulamalarını savunmak için eleştirdiğini görüyoruz. Trump'ın Suriye'den çekilme kararını protesto etmek amacıyla görevinden ayrılan McGurk, son günlerde ancak YPG güdümündeki Suriye Demokratik Güçleri'nin, Suriye'nin kuzeyinde önceden DEAŞ kontrolünde olan topraklarda istikrarı sağlayabileceğini iddia etti. Ancak bölgede yaşanan güncel gelişmeler, ABD vatandaşlarının vergilerinden milyarlarca dolar destek alan YPG'nin DEAŞ tehdidini ortadan kaldır(a)madığını gösteriyor. Geçtiğimiz hafta dört Amerikan vatandaşı, DEAŞ'ın üstlendiği bir intihar saldırısı sonucunda Münbiç'te hayatını kaybetti. YPG unsurları, McGurk'un de aralarında bulunduğu ABD'li yetkililer tarafından verilen taahhütlere rağmen bu bölgeden çekilmeyi reddediyor. Pazartesi günü ise YPG'nin kalelerinden biri olan Haseke bölgesinde bulunan ABD askerleri bir bombalı araç saldırısından kılıpayı kurtuldu. Amerikan askerlerine yönelik saldırılarda yaşanan ani artış, YPG'nin, DEAŞ tarafından Suriye'nin kuzeyinde gerçekleştirilen faaliyetleri durdurmadığı veya durduramadığı anlamına geliyor. ABD, Suriye'deki durumu kontrol altına almak için birkaç adım atmalıdır: Türkiye ile birlikte çalışarak Münbiç yol haritasının daha fazla gecikmeden hayata geçirilmesini sağlamalı, Amerikan güçlerinin çekilmesini Türk Silahlı Kuvvetleri ile eşgüdüm içerisinde yapmalı ve Türkiye'nin terörden etkilenen yerlerde istikrarı sağlama ve yeniden inşa faaliyetlerini desteklemelidir.”

توجد خلافات جوهرية وحالة عدم تفاهم في العلاقات بين الولايات المتحدة وتركيا منذ قرار الرئيس الأمريكي السابق باراك أوباما التعاون مع تنظيم وای بی جی YPG في مكافحة تنظيم داعش الإرهابي. إن الطريقة التي اختارها أوباما لإزالة خطر وتهديد داعش في سوريا قد أقلقت تركيا لثلاثة أسباب، السبب الأول لهذا القلق أن تنظيم وای بی جی YPG هو الذراع السوري لتنظيم PKK الإرهابي الذي قتل حتى اللحظة ما يزيد عن 40 ألف إنسان في تركيا منذ ثمانينات القرن الماضي. إن توجه واشنطن نحو تدريب وتسليح تنظيم يشكّل تهديداً خطيراً لتركيا، ويعد بمثابة رسالة من الولايات المتحدة مفادها أنها لا تأخذ المخاوف الأمنية لحليف عضو في حلف الناتو على محمل الجد ولا تحتم بذلك. السبب الثاني للقلق التركي أن الولايات المتحدة بدعمها لمنظمة إرهابية مثل YPG تسببت دون أن تدري بطمس الخط الفاصل بين الفاعلين الشرعيين في سوريا مثل الجيش السوري الحر المعتدل وبين العناصر غير الشرعية والإرهابية، أي أنها ساوتهم ببعضهم ووضعهم في سلة واحدة. السبب الثالث والأخير أن الخطة التي نفذتها أمريكا كانت خاطئة من الناحية الاستراتيجية، لأن واشنطن لم تتأكد ولا في مرحلة من المراحل من ولاء وصدقية تنظيم YPG الذي يعتبر يسارياً منظرًا ووذو أيديولوجية اشتراكية. لهذه الأسباب، فإن تركيا رحبت بقرار الرئيس الأمريكي دونالد ترامب مؤخراً سحب القوات الأمريكية من سوريا، وإنهاء تعاونها مع منظمة YPG الإرهابية. من ناحية أخرى، فإننا نرى أن إدارة ترامب قد أخطت من قبل بعض الأطراف بارتكاب خطأ كبير بمخاطرة القرار وأنها قد فرطت بالمكاسب التي حققتها أمريكا في سوريا.

### هناك ثلاث أوهام ومغالطات أساسية

الانتقادات التي وجهت لقرار إدارة ترامب بالانسحاب من سوريا مبنية على ثلاث مغالطات أساسية، أولها مغالطة أن تنظيم YPG هو القوة المسيطرة دائماً في شمال شرق سوريا والمتحكم فيه، بينما التنظيم في الأصل كان قد استولى قسراً على المنطقة في المراحل الأولى من الحرب الداخلية السورية، حيث تمكن من السيطرة على بقعة واسعة من الأرض بفضل الدعم العسكري الكبير الذي قدمته له واشنطن. المغالطة الثانية هي أن تركيا “ستقوم بقتل الأكراد في المنطقة” بعد انسحاب الجنود الأمريكيين مباشرة، طبعاً هذا الادعاء عار عن الصحة تماماً، بل على العكس هناك الكثير من الأكراد السوريين يرون في تركيا بر أمان بلجوؤن إليه، حيث لجأوا إلى تركيا هرباً من تنظيمات إرهابية تنشط في بلادهم، وبالتالي فإن تركيا قد أسست الكثير من المخيمات لإيواء عشرات الآلاف من اللاجئين الأكراد والمسيحيين والإيزيديين الذين فروا من هجمات واعتداءات تنظيم داعش الإرهابي في كل من سوريا والعراق، وما نراه اليوم هو أن قسماً كبيراً من هؤلاء اللاجئين يتجنبون العودة إلى بلادهم وقراهم خوفاً من عناصر تنظيم YPG (هذا إن بقيت تلك القرى قائمة ولم تسوى بالأرض). وأخيراً، فإن معظم الناقدين لخطة ترامب بالانسحاب من سوريا وتحميل تركيا مسؤولية مكافحة داعش يصورون تركيا على أنها طرف عدواني وأنها تقوم بنشاط غير قانوني ولا بحق، والحقيقة هي العكس من ذلك، فالخطة التركية تضمن الفصل والتمييز بين ثلاثة أطراف: الإرهابيون، العناصر المعتدلة التي اضطرت تحت ظروف الحرب للانضمام للذراع السوري لتنظيم PKK، وأخيراً الشعب المحلي الأصلي في المنطقة. إن هدفنا الأساسي في سوريا هو إزالة الأسباب التي تؤدي إلى التطرف والراديكالية والحيلولة دون ووقوف تنظيم داعش الإرهابي على قدميه من جديد، وإنشاء بنية تحتية مادية ومجتمعية قادرة على تضميد الجراح الناتجة عن الحرب.

### هم لا يدافعون عن مصالح الولايات المتحدة بل عن الأخطاء التي ارتكبت في السابق

وبالإضافة إلى هذه المغالطات الثلاث، فإن بعض المسؤولين الأمريكيين (مثل المبعوث الخاص لمكافحة تنظيم داعش برنت ماكغورك) ينتقدون سياسة إدارة ترامب في سوريا ليس من أجل المصالح الأمريكية بل من أجل الدفاع عن قراراتهم وممارساتهم الشخصية. (ماكغورك) الذي ترك منصبه احتجاجاً على قرار ترامب بالانسحاب من سوريا ادعى في الأيام الأخيرة أن قوات سوريا الديمقراطية التي يديرها تنظيم YPG هي القادرة على تعزيز الاستقرار في أراضي شمال سوريا التي كانت سابقاً تحت سيطرة داعش، لكن التطورات الحديثة تبين أن تنظيم YPG الذي تلقى دعماً بمليارات الدولارات من أموال الضرائب التي يدفعها المواطنون الأمريكيون لم ينجح في إزالة خطر داعش والقضاء عليه، ففي الأسبوع الماضي قتل أربعة مواطنين أمريكيين في هجوم انتحاري تبناه تنظيم داعش في منبج، وعناصر تنظيم YPG يرفضون الانسحاب من المنطقة رغم الوعود التي تعهد بها عدد من المسؤولين الأمريكيين ومن بينهم (ماكغورك). ويوم الإثنين الماضي نجا جنود أمريكيون بأعجوبة من انفجار بسيارة مفخخة وقع في منطقة الحسكة التي تعتبر من أهم قلاع تنظيم YPG، إن الزيادة المفاجئة في عدد الهجمات التي تشن ضد الجنود الأمريكيين تعني وتؤكد أن تنظيم YPG فشل في إيقاف النشاطات التي ينفذها تنظيم داعش في شمال سوريا. يجب على الولايات المتحدة أن تخطو عدة خطوات من أجل ضمان السيطرة على الوضع في سوريا: عليها أن تتعاون مع تركيا بداية، وأن تسارع إلى تنفيذ خارطة الطريق الخاصة بمنبج وفق المتفق عليه بين البلدين، كما يجب أن يتم انسحاب القوات الأمريكية بالتنسيق الكامل مع القوات المسلحة التركية، إضافة إلى ذلك عليها أن تدعم النشاطات التركية الرامية إلى إعادة الاستقرار للمناطق التي تأثرت وتضررت من الارهاب وإعادة بنائها وتأهيلها.